■ CYCLONE VACUUM CLEANER



- **(B)** CYCLONE VACUUM CLEANER
 - Operating instructions
- ODKURZACZ CYKLONOWY
 Instrukcja obsługi
- ZYKLON PORSZÍVÓ
 Használati utasítás
- SI CIKLONSKI SESALEC
 Navodila za uporabo
- CYKLÓNOVÝ VYSAVAČ Návod k obsluze
- SK CYKLÓNOVÝ VYSÁVAČ Návod na obsluhu
- R CIKLONSKI USISAVAČ
 Upute za upotrebu
- **ZYKLON STAUBSAUGER**
- Bedienungsanleitung







CONTENT	PAGE
Intended Usage	2
Safety instructions	2
Items supplied	3
Technical data	3
Appliance description	3
Unpacking and assembly	3
Unpacking	3
Assembly	3
Changing tools	4
Operation	4
Emptying the dust collector	5
Storage	5
Filters	5
Lamellen filter	6
Motor protection filter	6
Exhaust filter	7
Cleaning and care	7
Disposal	7
Warranty & Service	8
Importer	8
Troubleshooting	9

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the scale at a later date.

CYCLONE VACUUM CLEANER KH 1410

Intended Usage

The vacuum cleaner is intended exclusively for the suction of dry dust and refuse particles from dry upper surfaces in domestic households. Any other usage of, or modification to, the appliance is deemed to be improper usage and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no liability for damages that result from improper use of the appliance or are caused by the incorrect operation of it.

Safety instructions

⚠ Danger of injuries

- Plastic bags can constitute a danger. To avoid the risks of suffocation, store the bags out of the reach of babies and small children.
- Inform your children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Ensure that no humans or animals are likely to be caught by the vacuum cleaner!
- Before connecting to the power supply check that the electricity type and mains voltage matches the information given on the type plate.
- Disconnect the appliance from the power source before carrying out assembly, maintenance and care tasks!

- Prevent the appliance from coming into contact with moisture! Otherwise, there is the risk of receiving a fatal electric shock!
- Do not attempt to vacuum up liquids! If you do, there is the risk of receiving a fatal electric shock!
- Do not place the appliance close to fires, sources of heat or prolonged ambient temperatures of over 50° C! There is the risk of an explosion!
- When not in use, disconnect the appliance from the power source and pack the power cord away! This reduces the risk of injury from stumbling!
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department

★ Warning about damage to the appliance!

- Before taking it into use, ensure that all components are assembled as per the operating instructions! If not, there is a risk of it being damaged!
- Do not vacuum up burning, glowing or smouldering materials or hot substances!
 Risk of fire!
- Do not vacuum up easily inflammable or explosive substances or use the appliance at locations where they are present! Explosion hazard!
- Do not vacuum up plaster, cement or toner dust. It could block the filters. This would lead to irreparable damage to the appliance.
- Do not cover the appliance! This could cause damage due to heat concentration!
- Never use the appliance without filters!
- When in use, pull out the power cable to at least the yellow marking, as a maximum to the red marking!
- Disconnect the power cable from the mains supply only with the plug!
- Immediately separate the appliance from the mains supply in the event of a malfunction!

Items supplied

Cyclone Vacuum cleaner

Suction hose

Telescopic tube

Floor tool

Accessory holder

Crevice tool

Upholstery brush

Operating instructions

Order card

Technical data

Power supply: $220 - 240 \,\mathrm{V} \sim /50 \,\mathrm{Hz}$

Power rating: min: 1400 W

max: 1800 W

Protection class: II 🗆

Appliance description

- Dust collector carrying grip
- 2 Unlock button for housing lid
- Exhaust filter cover
- Storage bracket for floor tool
- On/Off switch
- 6 Vacuum cleaner carrying grip
- Suction power regulator
- 8 Foot button for power cable rewind
- Power cable with power plug
- Storage bracket for floor tool
- Housing cover
- Selector switch for carpet/hard surface
- Floor tool
- Storage hook
- Dust collector
- Suction pipe connector
- Height adjuster for telescope tube
- Storage hook

- Telescope tube
- Accessory bracket
- Suction hose
- Secondary air regulator
- A Hand grip
- Crevice tool
- Upholstery brush (rotatable through 360°)

Unpacking and assembly

Unpacking

 Unpack the appliance and the accessories and check that all listed items are available.

Assembly

- 3 -

⚠ Attention!

Assemble the appliance with the plug **9** disconnected from the power supply. The appliance could be inadvertantly switched on.

- Insert the suction pipe connector into the socket on the vacuum cleaner until the locking device engages.
- Insert the hand grip into the upper end of the telescope tube until it is firmly seated.
- Place the desired tool (floor tool ®, crevice tool ® or upholstery brush ®, see chapter "Changing tools") on the lower end of the telescope tube ®.
- 4. Adjust the telescope tube ① to the desired length: Press the height adjustor ① down. Pull the telescope tube ① apart on the hand grip ②. When you have the desired length release the height adjuster ①. Pull the telesopic tube ① a little further until it audibly engages.

The Cyclone Vacuum Cleaner is now ready for use.

(GB)

Changing tools

When you want to change the tool, proceed as follows:

Select the desired tool:

Floor tool **19**: To vacuum carpets or hard

floors.

Crevice tool 2: To vacuum dust from

difficult to reach locations.

Upholstery brush @: To vacuum dust from up-

holstery or other fabric

surfaces.

2. Switch the machine off at the On/Off switch 6.

∧ Attention!

Remove the plug **9** from the wall socket. The appliance could be inadvertantly switched on.

- Remove the fitted tool from the telescopic tube **(D)**.
- 4. Place the desired tool on the lower end of the telescopic tube **(9)**.
- 5. Store the no longer required tools as far as practicable in the accessory bracket @.

Operation

⚠ Attention!

Before every utilisation check to ensure that all filters are correctly inserted and that no openings are blocked. The filters must show no sign of damage and must be dry. If not, there is a risk of overheating! The appliance could be irreparably damaged.

- Fit the required tool (see chapter "Changing tools").
- 2. Pull the power cable **9** from the cable storage up to the yellow marking.

⚠ Attention!

Should the red marking on the power cable ① be visible, rewind the power cable ①, by pressing on the foot button for power cable rewind ③, back to the yellow marking. Otherwise, the power cable ① could break off

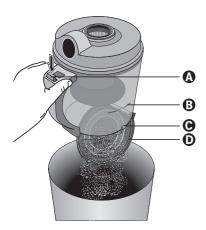
- 3. Press the On/Off switch **5**.
- 4. Adjust the suction power with the suction power regulator **1**.
- If you are using the floor tool ®, adjust the setting for carpet/hard floor ® with the selector switch:
 - Press the carpet/hard floor selector switch ® to the rear for hard floor surfaces such as laminates, tiles and PVC etc.
 - Press the carpet/hard floor selector switch ® to the front for carpeted surfaces, such as long or short pile carpets and rugs etc.
- Pull the vacuum cleaner after you like a sledge.
 When vacuuming, pay heed to the information providet by the floor covering manufacturer.

i Notice:

Should you need to reduce the suction power, e.g. if a curtain is sucked in, open the secondary air regulator ②.

- Press the On/Off switch 6 to switch the vacuum cleaner off
- Remove the power plug from the wall sokket.
- Hold the power plug firmly and press on the foot button for power cable rewind 3. Allow the power cable 1 to pull itself in slowly.

Emptying the dust collector



Empty the dust collector **(1)** at the latest when the MAX marking **(3)** is reached or the suction power has noticeably diminished.

∧ Attention!

Before emptying the dust collector **(5)**, remove the plug **(9)** from the power socket. The appliance could be inadvertantly switched on.

- Press the unlock button 2 and open the housing lid 1.
- 2. Turn the dust collector **(b)** to the side so that it can be lifted out.
- 3. Hold the dust collector (1) low over a dustbin and press the dust collector unlock button (2).
- 4. Carefully knock the dust deposits out.
- 5. Close the bottom **0**.
- Replace the dust collector (1) into the vacuum cleaner. The lateral lugs (2) must fit into the recesses in the vacuum cleaner.
- Turn the dust collector **(b)** so that it can no longer be lifted up.
- 8. Close the housing lid 10.

Storage

- During work breaks place the storage hook to in the storage bracket to.
- If you do not intend to use the vacuum cleaner for an extended period, empty the dust collector (and clean both it and the filters (see the chapters "Filters" and "Cleaning and care").
- Store the vacuum cleaner at a cool and dry location

Filters

The vacuum cleaner has the following filters:

Lamellen filter:

For the filtering out of light dust particles. This filter should be cleaned every two months (see chapter "Lamellen filter").

Motor protection filter:

Should the lamellen filter not function properly, the motor protection filter prevents larger dust particles from damaging or destroying the motor. This filter should be checked every 6 months.

Exhaust filter:

For filtering the smallest dust particles from the blown-out exhaust air. This filter should be checked every 6 months.

The filters can become blocked after a period of time. The suction power is thereby reduced.

Observe absolutely the given time periods for cleaning and checking. Should a filter be damaged, exchange it immediately.

↑ Attention!

- 5 -

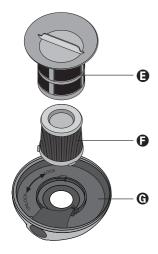
Do not clean the filters in a dishwasher! They could become irreparably damaged.

Lamellen filter

To take the lamellen filter out, proceed as follows:

∧ Attention!

Before taking the filter out, remove the plug **9** from the power socket. The appliance could be inadvertantly switched on.



- Remove and empty the dust collector (3) as described in the chapter "Emptying the dust collector".
- 2. Take off the cover **(3)** of the dust collector **(3)** with the lamellen filter **(3)** and the filter grill **(3)**.
- 3. Turn the filter grill **3**, until it can be removed.
- 4. Turn the lamellen filter **(9)**, until it can be removed.

Should the lamellen filter **3** and the filter grill **3** be heavily soiled, rinse them both thoroughly under clean running water.

⚠ Attention!

Do not use a brush for cleaning! The lamellen filter ground be damaged!

Afterwards allow the lamellen filter **3** and the filter grill **3** to dry out (ca. 15 hours at room temperature). Replace the lamellen filter **3** and the filter grill **3** only when they are both completely dry.

5. To reassemble the dust collector **©** proceed in the opposite sequence.

Motor protection filter

⚠ Attention!

Before taking the filter out, remove the plug **9** from the power socket.



- 1. Open the housing lid **1**.
- Take out the motor protection filter ① and remove the vacuumed in particles from the filter and the grill lying behind it.

i Notice:

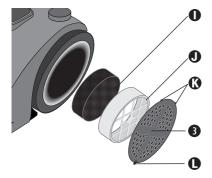
Should the motor protection filter **(1)** be heavily soiled, rinse it thoroughly under clean running water. Afterwards allow it to dry out (ca. 15 hours at room temperature). Replace it only when it is completely dry.

- 3. Replace the motor protection filter $\mathbf{\Theta}$.
- 4. Close the housing lid 10.

Exhaust filter

⚠ Attention!

Before taking the filter out, remove the plug **9** from the power socket.



- Press the locking device ① of the exhaust filter cover ③ in the middle and at the same time pull the exhaust filter cover ③ away from the vacuum cleaner to open it.
- 2. Remove the grill **①** as well as the exhaust filter **①**.
- 3. Remove the dust particles from the exhaust filter **①**.

(i) Notice:

Should the exhaust filter • be heavily soiled, rinse it thoroughly under clean running water. Afterwards allow it to dry out (ca. 15 hours at room temperature). Replace it only when it is completely dry.

- 4. Replace the exhaust filter **1** and the grill **1**.
- Slide both of the lugs (3) of the exhaust filter cover (3) into the recesses on the vacuum cleaner.
- Press the exhaust filter cover 3 to until it audibly engages.

Cleaning and care

⚠ Attention!

Before cleaning the appliance, remove the plug **9** from the power socket. Risk of electric shock!

Clean the housing with a lightly moistened cloth. Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could damage the upper surfaces.

Take note of the chapter "Filters" for the cleaning of the filters.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

-7-

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

GB DES Ltd

Units 14-15 Bilston Industrial Estate Oxford Street

Bilston

WV14 7EG

Tel.: 0870 787 6177 Fax: 0870 787 6168

e-mail: support.uk@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH BURGSTRASSE 21 D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Troubleshooting

⚠ Attention!

Before starting to trace the error on the appliance yourself, absolutely remove the power plug **9** from the wall socket. Risk of electric shock!

Defect	Possible cause	Solution
Appliance does not switch on	 The power plug is not inserted. Wall power socket is defective. Power cable is damaged. 	 Insert the power plug ① into the power socket. Use a different wall power socket. Arrange for the power cable ① to be exchanged by authorised specialists.
The appliance does not pick up dirt	 Dust collecter (a) is full or blocked. A filter is badly soiled. A tool (b), (2), (2) the telescope tube (b) or the suction hose (d) are blocked. 	 Empty the dust collector (3). Clean the appropriate filter. Remove the blockage. If necessary, use a long wooden stick for this.
Appliance makes a strange noise	Vacuumed in particles block the air route.	Remove the blockage. If necessary, use a long wooden stick for this.

GB



SPIS TRESCI	STRONA
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	12
Wskazówki bezpieczeństwa	12
Zakres dostawy	13
Dane techniczne	13
Opis urządzania	13
Rozpakowanie i podłączenie	13
Rozpakowanie	13
Przyłączanie	13
Wymiana dysz	14
Obsługa	14
Opróżnienie pojemnika na kurz	15
Przechowywanie	15
Filtry	15
Filtr lamelowy	16
Filtr ochronny silnika	16
Filtr powietrza wylotowego	17
Czyszczenie i konserwacja	17
Utylizacja	17
Gwarancja i serwis	18
Importer	18

Niniejszą instrukcję należy zachować, aby móc także później z niej skorzystać, w przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także instrukcję!

Usuwanie błędów

19

ODKURZACZ CYKLONOWY KH 1410

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do wciągania suchych materiałów na suchych powierzchniach w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakiekolwiek inne użycie lub zmiany urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa

▲ Zagrożenie odniesieniem obrażeń!

- Plastikowe torebki mogą stanowić zagrożenie.
 W celu uniknięcia zagrożenia uduszenia,
 torebki należy trzymać z dala od
 najmłodszych dzieci.
- Dzieci należy poinformować o urządzeniu i zagrożeniach z nim związanych, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.
- To urządzenie nie jest przystosowane do użytkowania go przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności umysłowej, czuciowej lub umysłowej, bądź w przypadku niedostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one znajdowały się pod opieką odpowiedzialnej osoby lub też uzyskają od opiekuna instrukcje, jak należy użytkować urządzenie. Nie można pozwolić dzieciom na zabawe urządzeniem.
- Odkurzacza nie należy kierować w stronę ludzi i zwierzgt!

- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Montuj, konserwuj i sprawdzaj urządzenie wyłącznie po uprzednim odłączeniu od prądu!
- Unikaj kontaktu urządzenia z wilgocią! Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie wciągaj żadnych materiałów płynnych! Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie narażaj urządzenia na bezpośrednie działanie gorąca lub długotrwałej temperatury powyżej 50° C! Groziłoby to niebezpieczeństwem wybuchu!
- Po zakończeniu używania urządzenia odłącz wtyczkę z gniazdka i zwiń kabel sieciowy!
 W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo potknięcia!
- Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu personelowi lub serwisowi klienta.

∴ Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia!

- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy wszystkie elementy zostały prawidłowo zamontowane zgodnie z instrukcją obsługi! Groziłoby to uszkodzeniem!
- Nie wciągaj płonących, żarzących ani tlących i gorących materiałów! Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nie wciągaj łatwopalnych ani wybuchowych substancji, wzgl. nie używaj odkurzacza w miejscach, gdzie występują takie substancje! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wciągaj gipsu, cementu lub pyłu z tonerów. Może to spowodować zatkanie filtrów. Może to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- Nie przykrywaj urządzenia przedmiotami! Groziłoby to uszkodzeniem z powodu przegrzania!

PL

- Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra!
- Kabel sieciowy zwijaj co najmniej co żółtego zaznaczenia, maksymalnie do czerwonego zaznaczenia!
- Kabel sieciowy wyciągaj z gniazdka zawsze za wtyczkę!
- Urządzenie odłączaj z prądu bezpośrednio po wystąpieniu usterki.

Zakres dostawy

Odkurzacz cyklonowy

Wąż ssący

Rura teleskopowa

Dysza podłogowa

Uchwyt na akcesoria

Dysza szczelinowa

Szczotka do tapicerki

Instrukcja obsługi

Karta zamówienia

Dane techniczne

Napięcie nominalne: 220-240 V~/50 Hz

Moc: min: 1400 W

maks: 1800 W

Klasa ochrony:

Opis urządzania

- uchwyt pojemnika na kurz
- przycisk odryglowania pokrywy obudowy
- 3 pokrywa filtra powietrza wylotowego
- uchwyt do przechowywania dyszy podłogowej
- 6 włącznik/wyłącznik
- 6 uchwyt odkurzacza
- regulator mocy ssania
- 8 przycisk nożny do zwijania kabla sieciowego
- kabel sieciowy z wtyczką

- uchwyt do przechowywania dyszy podłogowej
- pokrywa obudowy
- przełącznik odkurzania podłogi dywanowej/twardej
- dysza podłogowa
- hak mocujący
- pojemnik na kurz
- f króciec węża ssącego
- regulacja wysokości rury teleskopowej
- B hak mocujący
- rura teleskopowa
- uchwyt na akcesoria
- wąż ssący
- regulator powietrza dodatkowego
- uchwyt
- dysza szczelinowa
- szczotka do tapicerki (obracana o 360°)

Rozpakowanie i podłączenie

Rozpakowanie

 Rozpakuj urządzenie i wszystkie akcesoria, a następnie sprawdź, czy zestaw jest kompletny.

Przyłączanie

⚠ Uwaga!

Składaj urządzenie zawsze przy wyciągniętej wtyczce **①**. W przeciwnym razie urządzenie mogłoby się przez pomyłkę włączyć.

- Włóż uchwyt ② w górne zakończenie rury teleskopowej ①, aż uchwyt zostanie mocno osadzony.
- Załóż odpowiednią dyszę (dysza podłogowa • dysza szczelinowa lub szczotka do tapicerki patrz rozdział "Wymiana dyszy") na dolną końcówkę rury teleskopowej .

4. Ustaw żądaną długość rury teleskopowej (19): W tym celu opuść regulację wysokości (19). Rozciągnij rurę teleskopową (19) za uchwyt (28). Po uzyskaniu żądanej długości, puść regulację wysokości (19). Wyciągnij rurę teleskopową (19) jeszcze na tyle, by się zablokowała.

W tym momencie odkurzacz cyklonowy jest gotowy do pracy.

Wymiana dysz

Kolejność czynności przy wymianie dyszy:

1. Wybierz żądaną dyszę:

Dysza podłogowa 19: Do odkurzania

podłóg dywanowych

i twardych.

Dysza szczelinowa 2: Do wciągania kurzu

z trudno dostępnych miejsc.

Szczotka do tapicerki 🕲: Do wciągania kurzu

z tapicerki lub innych powierzchni materiałowych.

Włącznikiem/wyłącznikiem • wyłącz urządzenie.

⚠ Uwaga!

Wyciągnij wtyczkę **9** z gniazdka. W przeciwnym razie urządzenie mogłoby się przez pomyłkę włączyć.

- 3. Założoną dyszą ściągnij z rury teleskopowej **(B**).
- 4. Wybraną dyszę załóż na dolną końcówkę rury teleskopowej **(9)**.
- Nieużywane dysze przechowuj o ile to możliwe w uchwycie na akcesoria @.

Obsługa

⚠ Uwaga!

Przed każdym odkurzaniem sprawdzaj, czy filtry są prawidłowo założone, a także czy nie są zatkane. Filtry nie mogą mieć śladów uszkodzeń oraz muszą być suche. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo przegrzania! Grozi to trwałym uszkodzeniem urzadzenia.

- Załóż wybraną dyszę (patrz rozdział "Wymiana dysz").
- 2. Wyciągnij z mechanizmu zwijającego kabel sieciowy **9** aż do żółtego zaznaczenia.

⚠ Uwaga!

Gdy zobaczysz czerwone zaznaczenie na kablu sieciowym **9**, naciskając przycisk nożny wciągnij kabel **9** ponownie do mechanizmu zwijającego **3** aż do żółtego zaznaczenia. W przeciwnym wypadku kabel **9** mógłby się zerwać.

- 3. Naciśnij włącznik/wyłącznik 3.
- 4. Ustaw moc ssania za pomocą regulatora 1.
- Przy używaniu dyszy podłogowej
 • ustaw przełącznik odkurzania podłogi dywanowej/twardej
 • twardej
 • twarde
 - Naciśnij przełącznik odkurzania podłogi dywanowej/twardej
 w tył przy odkurzaniu podłóg twardych, takich jak laminat, glazura, PCW itp.
 - Naciśnij przełącznik odkurzania podłogi dywanowej/twardej

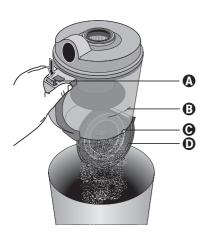
 w przód przy odkurzaniu podłóg dywanowych, takich jak dywany (długowłose i krótkowłose), bieżniki itp.
- Ciągnij odkurzacz za sobą (jak sanki).
 Zwracaj uwagę na wskazówki konserwacyjne podane przez producenta dywanu lub wykładziny podłogowej.

(i) UWAGA:

By zmniejszyć na chwilę moc ssania, np. do odkurzenia firanek, otwórz regulator powietrza dodatkowego **2**.

- Naciśnij włącznik/wyłącznik 6, by wyłączyć odkurzacz.
- 8. Wyjmij wtyczkę sieciową 9 z gniazdka.
- Przytrzymaj wtyczkę (1) i naciśnij przycisk nożny w celu zwinięcia kabla sieciowego (1).
 Odczekaj, aż kabel sieciowy (1) zostanie powoli wciąg-nięty.

Opróżnienie pojemnika na kurz



Pojemnik na kurz (19 opróżniaj najpóźniej wtedy gdy wskazanie osiągnie poziom zaznaczenia MAX (19), lub gdy moc ssania wyraźnie spadnie.

⚠ Uwaga!

Przed opróżnieniem pojemnika na kurz wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieciowego. W przeciwnym razie urządzenie mogłoby się przez pomytkę włączyć.

- Naciśnij przycisk odryglowania 2 i otwórz pokrywę obudowy 1.
- 2. Obróć pojemnik na kurz **(b)** w bok, aż będzie go można podnieść.

- Przytrzymaj pojemnik na kurz nad koszem na odpadki i naciśnij przycisk odryglowania .
- Pukając ostrożnie w pojemnik usuń z niego cały kurz.
- 5. Zamknij dno **O**.
- Włóż pojemnik na kurz (1) do odkurzacza.
 Boczne noski (2) muszą wejść w wycięcia w odkurzaczu.
- Obróć pojemnik na kurz (b) tak, by niemożliwe było jego podniesienie.
- 8. Zamknij pokrywę obudowy **1**0.

Przechowywanie

- W czasie przerw w pracy zakładaj hak

 na uchwyt do przechowywania

 .
- Jeśli nie zamierzasz korzystać z odkurzacza przez dłuższy czas, skróć możliwie jak się da rurę teleskopową (1) i umieść hak (1) w uchwycie do przechowywania (2).
- Jeśli nie zamierzasz korzystać z odkurzacza przez dłuższy czas, opróżnij pojemnik na kurz
 i wyczyść go, a także filtry (patrz rozdział "Filtry" i "Czyszczenie i konserwacja").
- Przechowuj odkurzacz w chłodnym i suchym pomieszczeniu.

Filtry

Odkurzacz jest wyposażony w następujące filtry:

• Filtr lamelowy:

Do filtrowania lekkich cząstek kurzu. Ten filtr należy czyścić co 2 miesiące (patrz rozdział "Filtr lamelowy").

• Filtr ochronny silnika:

Gdy filtr lamelowy nie będzie działał poprawnie, filtr ochronny filtra zapobiega przedostawaniu się dużych cząstek kurzu do silnika, chroniąc silnik przed uszkodzeniem. Ten filtr należy sprawdzać co 6 miesięcy.

Filtr powietrza wylotowego:

Do filtrowania z powietrza wylotowego najdrobniejszych cząstek kurzu. Ten filtr należy sprawdzać co 6 miesięcy.

Filtry po pewny czasie mogą się zatkać. Powoduje to ograniczenie siły ssania. Przestrzegaj podanych okresów czyszczenia/ kontroli filtrów. Uszkodzony filtr jak najszybciej wymień na nowy.

⚠ Uwaga!

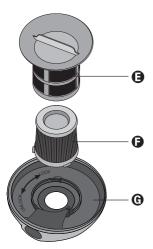
Nie czyść filtrów w zmywarce do naczyń! Może to spowodować ich nieodwracalne uszkodzenie.

Filtr lamelowy

Sposób postępowania przy wyciąganiu filtra lamelowego:

⚠ Uwaga!

Przed wyjęciem filtra najpierw wyciągnij wtyczkę 9 z gniazdka. W przeciwnym razie urządzenie mogłoby się przez pomyłkę włączyć.



- Wyjmij i opróżnij pojemnik na kurz (6), patrz rozdział "Opróżnienie pojemnika na kurz".
- Zdejmij pokrywę 😉 pojemnika na kurz 🤀 z filtrem lamelowy **(3)** i kratką filtra **(3)**.

- Obróć kratkę filtra 3, aż będzie ją można wyciągnąć.
- Obróć filtr lamelowy **6**, aż będzie go można wyciągnąć.

Gdy filtr lamelowy **3** i kratka filtra **3** będą silnie zanieczyszczone, opłucz je kolejno dokładnie pod bieżącą wodą.

⚠ Uwaga!

Nie używaj do czyszczenia szczotek! Mogą one uszkodzić filtr lamelowy 19!

Następnie pozostaw filtr lamelowy 6 i kratkę filtra **3** do osuszenia (około 15 godzin przy temperaturze pokojowej).

Filtr lamelowy **()** i kratkę filtra **()** załóż dopiero po całkowitym wyschnięciu.

By ponownie założyć pojemnik na kurz 🚯 wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Filtr ochronny silnika

⚠ Uwaga!

Przed wyjęciem filtra najpierw wyciągnij wtyczkę 9 z gniazdka.



- Otwórz pokrywę obudowy 10.
- Wyjmij filtr ochronny filtra (1) i usuń z niego oraz leżącej za nim kratki cząstki kurzu.

(i) UWAGA:

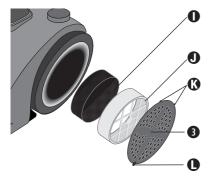
Gdy filtr ochronny silnika (1) będzie silnie zanieczyszczony, opłucz go pod bieżącą wodą. Następnie pozostaw do wyschnięcia (około 15 godzin przy temperaturze pokojowej). Załóż filtr dopiero po całkowitym wyschnięciu.

- 3. Załóż ponownie filtr ochronny silnika **()**.
- 4. Zamknij pokrywę obudowy 10.

Filtr powietrza wylotowego

⚠ Uwaga!

Przed wyjęciem filtra najpierw wyciągnij wtyczkę **9** z gniazdka.



- Naciśnij odryglowanie pokrywy filtra
 powietrza wylotowego do środka, a
 następnie wyciągnij pokrywę filtra z
 odkurzacza, by ją otworzyć.
- Zdejmij kratkę oraz filtr powietrza wylotowego •.
- Usuń cząstki kurzu z filtra powietrza wylotowego •.

i UWAGA:

Gdy filtr powietrza wylotowego **1** będzie silnie zanieczyszczony, opłucz go pod bieżącą wodą. Następnie pozostaw do wyschnięcia (około 15 godzin przy temperaturze pokojowej). Załóż filtr dopiero po całkowitym wyschnięciu.

- 4. Załóż ponownie filtr powietrza wylotowego **1** i kratkę **1**.
- Wsuń oba noski pokrywy filtra wylotowego
 w wycięcia w odkurzaczu.
- Dociśnij pokrywę filtra wylotowego 3, aż styszalnie się zatrzaśnie.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Uwaga!

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia najpierw wyciągnij wtyczkę ① z gniazdka. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Obudowę urządzenia należy czyścić tylko lekko zwilżoną szmatką. Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących. Mogą spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.

Przy czyszczeniu filtrów przestrzegaj wskazówek z rozdziału "Filtry".

Utylizacja



Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi. Niniejszy produkt podlega działaniom, przewidziamyn w przepisach dyrektywy europejskiej 2002/96/EC.

Urządzenie należy usuwać w akredytowanych zakładach utylizacji odpadów lub komunalnych zakładach utylizacji odpadów.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji odpadów.



Materiał opakowaniowy należy przekazywać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

- 17 - PL

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

PL Kompernass Service Polska

ul, Strycharska 4 26-600 Radom

Tel.: 048 360 91 40 Fax: 048 384 65 38

e-mail: support.pl@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH BURGSTRASSE 21 D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com



Usuwanie błędów

⚠ Uwaga!

Przed rozpoczęcie poszukiwania błędu w urządzeniu, najpierw koniecznie wyciągnij wtyczkę 9 z gniazdka. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia.	 Wtyczka nie została podłączona do gniazdka. Gniazdko jest uszkodzone. Kabel sieciowy jest uszkodzony. 	 Podłącz wtyczkę ① do gniazdka. Skorzystaj z innego gniazdka. Przekaż urządzenie autoryzowanemu serwisowi w celu wymiany kabla sieciowego ①.
Urządzenie nie wciąga kurzu.	Pojemnik na kurz (1) jest pełny lub zatkany. Któryś z filtrów jest zanieczyszczony. Dysza (1), (2), (3) rura teleskopowa (1) lub wąż ssący (2) są zatkane.	 Opróżnij pojemnik na kurz (16). Wyczyść odpowiednie filtry. Zdejmij zatyczkę. W razie konieczności użyj do tego podłużnego drążka.
Urządzenie wydaje podczas pracy nietypowe odgłosy.	Wciągnięte cząstki kurzu blokują drogę powietrza.	 Zdejmij zatyczkę. W razie konieczności użyj do tego podłużnego drążka.

- 19 -

PL



TARTALOMJEGYZÉK

OLDALSZÁM

Rendeltetésszerű használat	22
Biztonsági utasítások	22
Tartozékok	23
Műszaki adatok	23
A készülék leírása	23
Kicsomagolás és csatlakoztatás	23
Kicsomagolás	23
Csatlakoztatás	23
A fúvókák cseréje	24
Működtetés	24
A portartály kiürítése	25
Tárolás	25
Szűrő	25
Lamellásszűrő	26
Motorvédő szűrő	26
Távozó levegő szűrője	27
Tiszítás és ápolás	27
Ártalmatlanítás	27
Garancia és szerviz	28
Gyártja	28
Hibaelhárítás	29

Őrizze meg ezt a leírást arra az esetre, ha később kérdése merülne fel. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja tovább a leírást is!

ZYKLON PORSZÍVÓ KH 1410

Rendeltetésszerű használat

A porszívó kizárólag száraz felületről felszívandó száraz anyagok felszívására alkalmas magánháztartásban. A készülék minden más felhasználása vagy átalakítása nem rendeltetésszerűnek minősül és balesetveszélyes. A gyártó nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés miatt keletkeztek.

Biztonsági utasítások

⚠ Balesetveszély!

- A műanyagzacskó veszélyt jelenthet. A fulladásveszély elkerülése érdekében a zacskót kisbabák és kisgyermekektől elzárva tárolja.
- Világosítsa fel a gyermekeket a készülékről és annak veszélyeiről, hogy ne játsszanak vele.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy elmebeli képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte felvilágosították őket a készülék használatáról. Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Biztosítsa, hogy a porszívó ne szívjon be embert vagy állatot!
- A hálózati áramra való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati áram megfelel a készüléken lévő típusjelzésnek.
- Csak akkor szedje szét és tisztítsa a készüléket, ha az le van kapcsolva a hálózati áramról!

- Akadályozza meg, hogy a készülék nedvességgel kerüljön érintkezésbe! Máskülönben elektromos áramütés okozta életveszély fenyeget!
- Ne szívjon fel folyadékot! Máskülönben elektromos áramütés okozta veszély fenyeget!
- A készüléket ne tegye tűz, hő közelébe és ne tegye ki 50° C feletti hosszantartó hőhatásnak! Máskülönben robbanásveszély fenyeget!
- Ha nem használja a készüléket, válassza le a hálózatról, és csavarja fel teljesen a hálózati vezetéket! Máskülönben balesetveszély áll fenn, mert valaki eleshet benne.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki engedélyez-tetett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.

A készülék sérülésére való figyelmeztetés!

- Beüzemelés előtt ellenőrizze, hogy valamennyi építőelem a használati útmutató szerint van-e beszerelve! Máskülönben sérülés veszélye áll fenn!
- Ne szívjon fel égő, izzó, parázsló vagy forró anyagot! Tűzveszély!
- Ne szívjon fel könnyen gyúlékony vagy robbansáveszélyes anyagokat, pl. ne porszívozzon olyan helyen, ahol ilyen anyagok fordulhatnak elő! Robbanásveszély!
- Ne szívjon fel gipszet, cementet vagy nyomtatópatron festék port. A szűrő eltömődhet. Ez a készülékben helyrehozhatatlan kárt okozhat!
- Ne takarja le a készüléket semmiféle tárggyal! Máskülönben a beszorult hő miatt sérülés veszélye áll fenn!
- Ne használja a készüléket szűrő nélkül!
- Használat közben a hálózati vezetéket legalább a sárga, legfeljebb pedig a piros jelzésig tekerje le!
- A hálózati vezetéket csak a csatlakozónál fogva húzza ki a konnektorból!
- Zavar esetén a készüléket azonnal húzza ki a hálózatból!

Tartozékok

ciklonporszívó szívótömlő teleszkópos cső padlótisztító kefe tartozéktartó réstisztító fúvóka kárpittisztító kefe használati útmutató megrendelőlap

Műszaki adatok

Hálózati feszültség: 220-240 V~/50 Hz

Teljesítmény: min.: 1400 W

max: 1800 W

Védettségi osztály: II 🗖

A készülék leírása

- portartály fogantyúja
- 2 a burkolatfedél kireteszelőgombja
- 3 távozó levegő szűrőjének fedele
- padlótisztító kefe tárolója
- **6** be-/kikapcsoló
- porszívó hordfogantyúja
- szívóteljesítmény szabályozója
- a hálózati vezeték felcsévélőjének lábgombja
- 9 hálózati vezeték csatlakozóval
- padlótisztító kefe tárolója
- burkolatfedél
- szőnyeg és kemény padló közötti átkapcsoló
- padlótisztító kefe
- tartófül
- portartály
- szívótömlő csatlakozóidoma
- teleszkópos cső állítása
- tartófül
- teleszkópos cső
- tartozéktartó

- a szívótömlő
- melléklevegő szabályozó
- fogantyú
- réstisztító fúvóka
- kárpittisztító kefe (360°-ban elfordítható)

Kicsomagolás és csatlakoztatás

Kicsomagolás

 Csomagolja ki a készüléket valamennyi tartozékával együtt és ellenőrizze, hogy tartalma hiánytalan-e.

Csatlakoztatás

⚠ Figyelem!

Csak kihúzott hálózati csatlakozóval **9** szerelje a készüléket. Előfordulhat, hogy a készülék véletlenül bekapcsolódik.

- Dugja a szívótömlő csatlakozóelemét

 a porszívó csatlakozásába, amíg a zár
 be nem pattan a helyére.
- Dugja a kézi fogantyút
 a teleszkópos cső
 felső végébe, amíg szorosan nem illeszkedik.
- Illessze a kívánt fúvókát (padlótisztító kefét ®, réstisztító fúvókát ® vagy kárpittisztító kefét ®, lásd a "Fúvókák cseréje" című részt) a teleszkópos cső ® alsó végére.
- 4. Állítsa be a teleszkópos cső
 kívánt hosszát: ehhez nyomja le az állítógombot
 húzza szét a teleszkópos csövet
 a kézi fogantyúnál
 hu Ha elérte a kívánt hosszt, engedje el az állítógombot
 hu Húzza ki annyira, amíg a teleszkópos cső
 hallhatóan be nem pattan a helyére.

A ciklonporszívó ezzel üzemkész.

- 23 - (HU)

A fúvókák cseréje

Ha ki szeretné cserélni a fúvókákat, az alábbiak szerint járjon el:

Válassza ki a kívánt fúvókát:

Padlótisztító kefe 18: szőnyeg és kemény padlók porszívózására.

Réstisztító fúvóka 2: a por nehezen hozzáférhető sarkokból való felszívására.

Kárpittisztító kefe : a por kárpitból vagy más textil felületekből való kiszívására.

 Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal 5.

⚠ Figyelem!

Húzza ki a hálózati vezetéket **9** a konnektorból. A készülék véletlenül bekapcsolhat.

- 3. Húzza le a teleszkópos csőre 🛈 szerelt fúvókát.
- 4. Illessze a kívánt fúvókát a teleszkópos cső **(1)** végére.
- 5. Ha nem használja az adott fúvókát, akkor a tartozéktárolóban tárolja **@**.

Működtetés

⚠ Figyelem!

Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy valamennyi szűrő megfelelően van-e behelyezve és hogy a nyílások nincsenek-e eltömődve. A szűrők ne legyenek megsérülve és szárazak legyenek. Máskülönben túlhevülés veszélye áll fenn! A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet

 Illessze a csőre a kívánt fúvókát (lásd "A fúvókák cseréje" című részt). 2. Húzza ki a hálózati vezetéket **9** a sárga jelölésig a kábelfelcsévélőből.

⚠ Figyelem!

Ha a hálózati vezetéken **3** a piros jelzés látható, húzza be a hálózati vezetéket **3** a hálózati vezeték felcsévéléséhez **3** való lábgomb megnyomásával egészen a sárga jelzésig. Máskülönben elszakadhat a hálózati vezeték **9**.

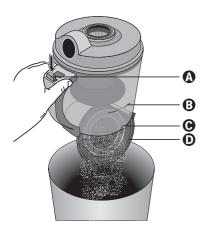
- 3. Nyomja meg a be-/kikapcsolót 3.
- Állítsa be a szívóteljesítményt a szívóteljesítmény szabályozóján 7.
- Ha a padlótisztító kefét e használja, állítsa be a szőnyeg és kemény padló közötti átkapcsolót w:
 - Nyomja hátra a szőnyeg/keménypadló átkapcsolóját
 Remény padlóhoz, mint pl. laminát, csempe, PVC, stb.
 - Nyomja előre a szőnyeg/keménypadló átkapcsolóját @ szőnyeghez, mint pl. hosszú- és rövidszálú szőnyegekhez, futószőnyeghez, stb.
- Húzza maga után a porszívót, mintha szánkó lenne. Porszívózáshoz vegye figyelembe a padlóburkolat gyártójának utasításait.

(i) Tudnivaló:

ha rövid időre csökkenteni akarja a szívóerőt, pl. ha véletlenül beszívott egy függönyt, nyissa ki a melléklevegő szabályozóját 2.

- 7. Nyomja meg a be-/kikapcsolót **3**, ha ki akarja kapcsolni a porszívót.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót
 a konnektorból.
- Tartsa a hálózati csatlakozót s s nyomja meg a hálózati vezeték felcsévélésére szolgáló lábgombot. Lassan engedje behúzni a hálózati vezetéket .

A portartály kiürítése



Legkésőbb akkor ürítse ki a portartályt **⑤**, ha a MAX jelölés **⑥** jelenik meg, vagy ha a szívóteljesítmény érezhetően gyengül.

⚠ Figyelem!

Mielőtt kiürítené a portartályt **1**, húzza ki a csatlakozót **1** a konnektorból. A készülék véletlenül bekapcsolódhat.

- Nyomja meg a kireteszelő gombot ② és nyissa ki a burkolat fedelét ①.
- 2. Fordítsa el oldalra a portartályt **(5)**, hogy fel lehessen emelni.
- Tartsa a portartályt közvetlenül a szemetes fölé és nyomja meg a portartály kireteszelő gombot .
- 4. Óvatosan ütögesse ki a visszamaradt port.
- 5. Zárja be az alját **0**.
- Helyezze be a portartályt

 a porszívóba.
 Az oldalsó füleknek
 a porszívó hornyaiba kell Illeszkedniük.
- 7. Fordítsa el a portartályt **(b**), hogy ne lehessen felemelni.
- 8. Zárja be a burkolat fedelét **①**.

Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja a porszívót, tolja össze teleszkópos csövet

 és illessze a tartófület
 a tárolóba

 4.
- Ha hosszabb ideig nem használja a porszívót, ürítse ki a portartályt , tisztítsa meg a szűrővel együtt (lásd a "Szűrő" és "Tisztítás és ápolás" című részeket).
- A porszívót hűvös és száraz helyen tárolja.

Szűrő

A porszívó az alábbi szűrőkkel rendelkezik:

Lamellásszűrő:

Az enyhe porszemcsék kiszűrésére. Ezt a szűrőt kéthavonta kell tisztítani (lásd a "Lamellásszűrő" című részt).

Motorvédő szűrő:

Amennyiben a lamellásszűrő nem működne tökéletesen, a motorvédő szűrő megakadályozza, hogy a nagyobb szennyeződésszemcsék kárt tegyenek a motorban. Szűrőt félévente kell ellenőrizni.

Távozó levegő szűrője:

A kifúvott levegőben lévő finom porszemcsék kiszűrésére. A szűrőt félévente kell ellenőrizni.

A szűrők egy bizonyos idő után eltömődhetnek. Ezáltal csökkenhet a szívási teljesítmény. Mindenképpen tartsa be a tisztításra/ellenőrzésre vonatkozó megadott időtartamokat. Ha a szűrő megsérült, azonnal cserélje ki.

⚠ Figyelem!

Ne tisztítsa a szűrőt a mosogatógépben! Ettől helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.

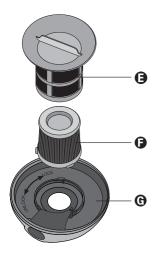
- 25 - (HU)

Lamellásszűrő

Ha ki szeretné venni a lamellás szűrőt, az alábbiak szerint járjon el:

⚠ Figyelem!

Mielőtt kiszedné a szűrőt, húzza ki a csatlakozót **1** a konnektorból. A készülék véletlenül bekapcsolódhat



- Vegye le a portartály file fedelét file a lamellásszűrővel files a szűrőráccsal filegyütt.
- Fordítsa el a szűrőrácsot 9, amíg ki nem lehet venni.
- 4. Fordítsa el a lamellásszűrőt **3**, amíg ki nem lehet venni

Ha a lamellásszűrő **3** és a szűrőrács **3** nagyon szennyezett lenne, öblítse ki alaposan folyó víz alatt.

⚠ Figyelem!

Ne használjon a tisztításhoz kefét! A lamellásszűrő **G** megsérülhet! Hagyja ezután megszáradni a lamellásszűrőt **3** és a szűrőrácsot **3** (szobahőmérsékleten kb.15 órán keresztül).

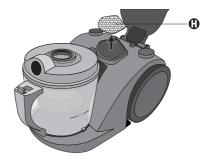
Csak akkor helyezze be a lamellásszűrőt **3** és a szűrőrácsot **3**, ha teljesen megszáradtak.

 A portartály összeszereléséhez fordított sorrendben járjon el.

Motorvédő szűrő

⚠ Figyelem!

Mielőtt kiszedné a szűrőt, húzza ki a csatlakozót **9** a konnektorból



- 1. Nyissa ki a burkolat fedelét **1**.

(i) Tudnivaló:

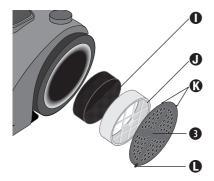
ha a motorvédő szűrő ① nagyon szennyezett lenne, öblítse ki folyó víz alatt. Ezután hagyja megszáradni (szobahőmérsékleten kb. 15 óra). Csak akkor helyezze vissza, ha teljesen meg van száradva.

- 3. Helyezze vissza a motorvédő szűrőt **(1)**.
- Zárja be a burkolat fedelét ①.

Távozó levegő szűrője

⚠ Figyelem!

Mielőtt kiszedné a szűrőt, húzza ki a csatlakozót **9** a konnektorból



- Nyomja középre a távozó levegő szűrőjének fedelén lévő 3 zárat 4 és ezzel egyidőben le a porszívóról a távozó levegő szűrőjének fedelét 3, ha ki szeretné nyitni.
- Vegye ki a rácsot valamint a távozó levegő szűrőjét •.
- 3. Szedje ki a szemcséket a távozó levegő szűrőjéből **0**.

i Tudnivaló:

ha a távozó levegő szűrője **1** nagyon szennyezett lenne, öblítse ki folyó víz alatt. Ezután hagyja megszáradni (szobahőmérsékleten kb. 15 óra). Csak akkor helyezze vissza, ha teljesen meg van száradva.

- Helyezze vissza a távozó levegő szűrőjét
 és a rácsot
 .
- 5. Tolja be a távozó levegő szűrőjének fedelének
 3 mindkét fülét (3 a porszívó hornyaiba.
- Nyomja össze a távozó levegő szűrőjének fedelét 1, amíg az hallhatóan be nem pattan a helyére.

Tiszítás és ápolás

⚠ Figyelem!

Mielőtt megtisztítaná a készüléket, húzza ki a csatlakozót **9** a konnektorból. Áramütés veszélye!

Enyhén nedves kendővel tisztítsa a készülék burkolatát. Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószert. Ezek kárt tehetnek a felületben.

Vegye figyelembe a szűrő tisztításához a "Szűrő" fejezetet.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Jelen termékre a 2002/96/EU számú európai utasítás rendelkezési vonatkoznak.

A készüléket engedélyeztetett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni.

Vegye figyelembe az érvényben lévő idevonatkozó előírásokat. Ha kérdése merülne fel, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



A csomagolóanyagot juttassa környezetvédő ártalmatlanítóhelyre.

- 27 - (HU)

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut. A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem kereskedelmi használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyeztetett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

(HU) Hornos kft.

H - 2600 Vác Zrínyi utca 39.

Telefon +36 27 314 212

Telefax +36 27 317 212

e-mail: support.hu@kompernass.com

Gyártja

KOMPERNASS GMBH BURGSTRASSE 21 D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com



Hibaelhárítás

⚠ Figyelem!

Mielőtt keresni kezdené a készüléken a hibát, mindenképpen húzza ki a hálózati csatlakozót 9 a konnektorból. Áramütés veszélye!

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	 A hálózati csatlakozó ¶ nincsen bedugva. A konnektor nem működik. A hálózati vezeték ¶ megsérült. 	 Kapcsolja a csatlakozót a hálózatra. Használjon másik konnektort. Cseréltesse ki a hálózati vezetéket engedélyezett szakszemélyzettel.
A készülék nem szedi fel a szennyeződést.	 A portartály vagy tele van vagy el van dugulva. Valamelyik szűrő be van szennyezve. A fúvóka to g, teleszkópos cső vagy szívótömlő el van dugulva. 	 Ürítse ki a portartályt . Tisztítsa ki a megfelelő szűrőt. Távolítsa el a dugulás okát. Amennyiben szükséges, használjon hozzá egy hosszú falécet.
A készülék furcsa hangot ad ki.	A beszívott szemcsék elzárják a levegő útját.	 Távolítsa el a dugulás okát. Amennyiben szükséges, hasz- náljon hozzá egy hosszú falécet.

- 29 -

 \bigcirc

KAZALO VSEBINE	STRAN
Predvidena uporaba	32
Varnostni napotki	32
Obseg dobave	33
Tehnični podatki	33
Opis naprave	33
Razpakiranje in priključitev	33
Razpakiranje	33
Priključitev	33
Menjava šob	34
Uporaba	34
Praznjenje posode za prah	35
Shranjevanje	35
Filtri	35
Lamelni filter	36
Zaščitni filter motorja	36
Filter odpadnega zraka	37
Čiščenje in nega	37
Odstranitev	37
Garancija in servis	38
Proizvajalec	38
Odprava napak	39

Ta navodila shranite za poznejša vprašanja - ob predaji naprave tretji osebi jih priložite zraven!

CIKLONSKI SESALEK KH 1410

Predvidena uporaba

Sesalnik za prah je primeren izključno za sesanje suhega materiala na suhih površinah v privatnih gospodinjstvih. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepredvidene ali napačne uporabe.

Varnostni napotki

⚠ Nevarnost poškodb!

- Plastične vrečke so lahko vir nevarnosti.
 Preprečite nevarnost zadušitve in vrečke hranite izven dosega dojenčkov in majhnih otrok.
- Otroke poučite o napravi in njenih nevarnostih, da se z njo ne bodo igrali.
- Ta naprava ni namenjena temu, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je zanje odgovorna ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo naprave. Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Zagotovite, da sesalnik za prah ne more doseči ljudi ali živali!
- Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali se omrežni tok sklada z navedbami na tipski tablici naprave.
- Montažo, vzdrževanje in nego naprave izvajajte samo, ko je ločena od električnega omrežja!

- Preprečite, da naprava pride v stik z vlago!
 Drugače grozi smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
- Tekočin ne sesajte! Drugače grozi nevarnost zaradi električnega udara!
- Naprave ne postavljajte v bližino ognja, vročine in je ne izpostavljajte temperaturam nad 50° C za dlje časa! Drugače grozi nevarnost eksplozije!
- Kadar naprave ne uporabljate, jo ločite od električnega omrežja in omrežni kabel v celoti navijte! Drugače grozi nevarnost poškodbe zaradi spotaknitve!
- Poškodovane omrežne vtiče ali omrežne kable naj vam takoj zamenja pooblaščeno strokovno osebje ali servisna služba, da se izognete nevarnosti.

⚠ Opozorilo pred poškodbami naprave!

- Pred prvim zagonom preverite, ali so montirani vsi sestavni deli v skladu z navodili za uporabo! Drugače grozi nevarnost poškodbe!
- Ne sesajte gorečih, žarečih, tlečih materialov ali vročih snovi! Nevarnost požara!
- Ne sesajte lahko vnetljivih ali eksplozivnih snovi, oz. ne sesajte na krajih, kjer se takšne snovi nahajajo! Nevarnost eksplozije!
- Ne sesajte mavca, cementa ali prahu tonerja.
 Filtri bi se lahko zamašili. To privede do nepopravljive škode na napravi!
- Naprave ne prekrivajte z drugimi predmeti!
 Drugače grozi nevarnost poškodbe zaradi kopičenja toplote!
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez filtrov!
- Omrežni kabel pri uporabi naprave odvijte najmanj do rumene, največ do rdeče oznake!
- Omrežni kabel iz omrežne vtičnice vlecite le za vtič!
- V primeru motenj napravo takoj ločite od električnega omrežja!

SI

Obseg dobave

Ciklonski sesalnik za prah

Sesalna cev

Teleskopska cev

Šoba za tla

Držalo za pribor

Šoba za reže

Šoba za oblazinjeno pohištvo

Navodila za uporabo

Naročilnica

Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220-240 V~/50 Hz

Moč: min: 1400 W

maks: 1800 W

Razred zaščite: II 🗖

Opis naprave

- Nosilni ročaj posode za prah
- 2 Sprostilna tipka za pokrov ohišja
- Prekritje filtra odpadnega zraka
- Oržalo za shranjevanje šobe za tla
- Stikalo za vklop/izklop
- 6 Nosilni ročaj sesalnika za prah
- Regulator moči sesanja
- 8 Nožna tipka za navijanje kabla
- Omrežni kabel z omrežnim vtičem
- Držalo za shranjevanje šobe za tla
- Pokrov ohišia
- Preklopno stikalo za preprogo/trdi pod
- Šoba za tla
- Kavelj za shranjevanje
- Posoda za prah
- Mastavek za sesalno cev

- Priprava za nastavljanje višine teleskopske cevi
- Kavelj za shranjevanje
- Teleskopska cev
- ② Držalo za pribor
- Sesalna cev
- Dodatni regulator zraka
- Ročai
- Soba za reže

 Output

 Outp
- Šoba za oblazinjeno pohištvo (vrtljiva za 360°)

Razpakiranje in priključitev

Razpakiranje

 Napravo in vse dele pribora razpakirajte in preverite celotnost vsebine.

Priključitev

↑ Pozor!

Napravo montirajte samo z nepriključenim omrežnim vtičem **9**. Drugače bi se naprava lahko nehote vklopila.

- 2. Ročaj ② vtaknite v zgornji konec teleskopske cevi ④, tako da je trdno pritrjen.
- Želeno šobo (šobo za tla ®, šobo za reže @ ali šobo za oblazinjeno pohištvo ®, glejte poglavje "Menjava šob") vtaknite v spodnji konec teleskopske cevi ®.
- 4. Nastavite želeno dolžino teleskopske cevi ①: V ta namen potisnite pripravo za nastavljanje višine ① navzdol. Teleskopsko cev ② za ročaj ② potegnite narazen. Ko ste dosegli želeni položaj, pripravo za nastavljanje višine ① spustite. Povlecite še malo, da se teleskopska cev ② slišno zaskoči.

Ciklonski sesalnik za prah je sedaj pripravljen za uporabo.

- 33 - SI

Menjava šob

Če želite zamenjati šobo, postopajte, kot sledi:

1. Izberite želeno šobo:

Šoba za tla 13: Za sesanje talne obloge ali

trdega poda.

Šoba za reže ②: Za sesanje prahu na težko

dostopnih mestih.

Šoba za oblazinjeno

pohištvo 🗗: Za sesanje prahu z blazin

ter drugih tekstilnih površin.

2. Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop 6.

⚠ Pozor!

Omrežni vtič **1** potegnite iz vtičnice. Naprava bi se lahko nehote vklopila.

- 3. Montirano šobo potegnite s teleskopske cevi (1).
- 4. Želeno šobo nataknite na spodnji konec teleskopske cevi **(9)**.
- 5. Nepotrebne šobe po možnosti shranjujte v držalu za pribor **3**.

Uporaba

⚠ Pozor!

Pred vsako uporabo preverite, ali so vsi filtri pravilno vstavljeni in odprtine niso zamašene. Filtri ne smejo biti poškodovani in morajo biti suhi. Drugače obstaja nevarnost pregretja! Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje!

- Želeno šobo nataknite (glejte poglavje "Menjava šob").
- 2. Omrežni kabel **9** do rumene oznake potegnite z navitja kabla.

⚠ Pozor!

Ko zagledate rdečo oznako na omrežnem kablu ①, omrežni kabel ② s pritiskom na nožno tipko za navijanje omrežnega kabla ③ ponovno navijte do rumene oznake. Drugače se omrežni kabel ④ lahko pretrga.

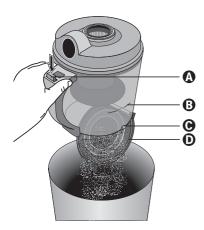
- 3. Pritisnite stikalo za vklop/izklop **5**.
- 4. Nastavite sesalno moč na regulatorju moči sesanja 0.
- Če uporabljate šobo za tla
 [®], nastavite
 preklopno stikalo preproga/trdi pod
 [®]:
 - Pritisnite preklopno stikalo preproga/ trdi pod
 za trdi pod, kot so laminat, ploščice, PVC itd. v smeri nazaj.
 - Pritisnite preklopno stikalo preproga/ trdi pod
 za preprogo, kot so preproge z dolgim in kratkim florom, tekače itd. v smeri naprej.
- Sesalnik za prah vlecite za sabo, kot sani.
 Pri sesanju upoštevajte napotke proizvajalcev talne obloge.

i Napotek:

Če kratkotrajno želite zmanjšati moč sesanja, npr., ker ste vsesali zaveso, odprite dodatni regulator zraka 🙉

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop 6, da sesalnik za prah izklopite.
- 8. Omrežni vtič **9** potegnite iz omrežne vtičnice.
- Omrežni vtič (1) trdno držite in pritisnite na nožno tipko za navijanje omrežnega kabla (3).
 Omrežni kabel (1) pustite, da se počasi navije.

Praznjenje posode za prah



Posodo za prah 🔁 spraznite najpozneje takrat, ko je dosežena oznaka MAX 💽, ali pa je sesalna moč postala bistveno šibkejša.

↑ Pozor!

Preden posodo za prah (3) spraznite, omrežni vtič (4) potegnite iz omrežne vtičnice. Naprava bi se lahko nehote vklopila.

- Pritisnite sprostilno tipko 2 in odprite pokrov ohišja 1.
- 2. Posodo za prah (1) obrnite vstran, tako da jo lahko dvignete.
- Posodo za prah di držite tesno nad posodo za smeti in pritisnite sprostilno tipko za posodo za prah di.
- Ostanke prahu odstranite s previdnim udarjanjem.
- 5. Zaprite dno **0**.
- Posodo za prah (1) vstavite v sesalnik za prah.
 Stranski nastavki (2) se morajo zaskočiti v odprtine na sesalniku za prah.
- Posodo za prah obrnite, tako da se je ne da več dvigniti.
- 8. Zaprite pokrov ohišja **①**.

Shranjevanje

- Pri pavzah pri delu kavelj za shranjevanje
 vtaknite v držalo za shranjevanje
 0.
- Če sesalnika za prah dlje časa ne uporabljate, potisnite teleskopsko cev

 skupaj, kolikor se le da, in kavelj za shranjevanje

 tržalo stržalo s
- Če sesalnika za prah dlje časa ne uporabljate, posodo za prah spraznite in jo skupaj s filtri (glejte poglavje "Filtri" in "Čiščenje in nega" očistite).
- Sesalnik za prah shranjujte na hladnem in suhem mestu.

Filtri

Sesalnik za prah obsega naslednje filtre:

Lamelni filter:

Za filtriranje in odstranitev lažjih delcev prahu. Ta filter je treba očistiti vsaka 2 meseca (glejte poglavje "Lamelni filter").

• Zaščitni filter motorja:

Če lamelni filter ne deluje brezhibno, zaščitni filter motorja prepreči, da bi večji delci umazanije motor poškodovali ali uničili. Ta filter je treba preveriti vsakih 6 mesecev.

• Filter odpadnega zraka:

Z filtriranje in odstranjevanje najbolj finih delcev prahu iz izpihanega odpadnega zraka. Ta filter je treba preveriti vsakih 6 mesecev.

Filtri se lahko čez nekaj časa zamašijo. Tako se zniža sesalna moč. Nujno upoštevajte navedene časovne razmike za čiščenje/preverjanje. Če je eden od filtrov poškodovan, ga takoj zamenjajte.

⚠ Pozor!

Filtrov ne čistite v pomivalnem stroju! Ta se lahko nepopravljivo poškoduje!

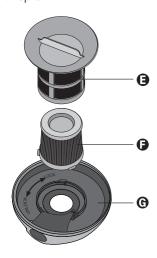
- 35 - SI

Lamelni filter

Za odstranitev lamelnega filtra postopajte, kot sledi:

↑ Pozor!

Preden filter odstranite, omrežni vtič **①** potegnite iz omrežne vtičnice. Naprava bi se lahko nehote vklopila.



- Odstranite in spraznite posodo za prah , kot je opisano v poglavju "Praznjenje posode za prah".
- 2. Snemite pokrov **(9** posode za prah **(3**) z lamelnim filtrom **(9** in rešetko filtra **(3**).
- 3. Obračajte rešetko filtra **9**, dokler se je ne da odstraniti.
- 4. Obračajte lamelni filter **3**, dokler se ga ne da odstraniti.

Če bi bila lamelni filter **3** in rešetka filtra **3** močno umazana, ju enega za drugim pod tekočo vodo temeljito izperite.

⚠ Pozor!

Za čiščenje ne uporabljajte ščetke! Lamelni filter **3** se lahko poškoduje! Lamelni filter **3** in rešetko filtra **3** pustite, da se posušita (pribl. 15 ur pri sobni temperaturi). Lamelni filter **3** in rešetko filtra **3** vstavite šele, ko sta popolnoma suha.

Za ponovno sestavitev posode za prah
 postopajte v obratnem vrstnem redu.

Zaščitni filter motorja

A Pozor!

Preden filter odstranite, omrežni vtič **9** potegnite iz omrežne vtičnice.



- 1. Odprite pokrov ohišja **1**.
- 2. Odstranite zaščitni filter motorja (1) in odstranite posesane delce iz filtra ter rešetke za njim.

i Napotek:

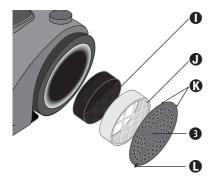
Če je zaščitni filter motorja **①** zelo močno umazan, ga splahnite pod tekočo vodo. Potem ga pustite, da se posuši (pribl. 15 ur pri sobni temperaturi). Vstavite ga šele, ko je popolnoma suh.

- 3. Zaščitni filter motorja (1) ponovno vstavite.
- 4. Zaprite pokrov ohišja **1**0.

Filter odpadnega zraka

⚠ Pozor!

Preden filter odstranite, omrežni vtič **9** potegnite iz omrežne vtičnice.



- Pritisnite zapah prekritja filtra odpadnega zraka k sredini in istočasno potegnite prekritje filtra odpadnega zraka vstran s sesalnika za prah, da ga odprete.
- 2. Odstranite rešetko **0** ter filter odpadnega zraka **0**.
- 3. Odstranite delce iz filtra odpadnega zraka **0**.

(i) Napotek:

Če je filter odpadnega zraka **1** zelo močno umazan, ga splahnite pod tekočo vodo. Potem ga pustite, da se posuši (pribl. 15 ur pri sobni temperaturi).
Vstavite ga šele, ko je popolnoma suh.

- Filter odpadnega zraka

 in rešetko

 ponovno vstavite.
- 5. Oba nastavka **(3** prekritja filtra odpadnega zraka **(3** potisnite v odprtine na sesalniku za prah.
- Prekritje filtra odpadnega zraka pritisnite navzdol, dokler se slišno ne zaskoči.

Čiščenje in nega

↑ Pozor!

Preden napravo začnete čistiti, omrežni vtič

potegnite iz omrežne vtičnice. Nevarnost električnega
udaral

Ohišje očistite z rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte ostrih ali jedkih čistil. Ta bi lahko poškodovala površino.

Pri čiščenju filtrov upoštevajte poglavje "Filtri".

Odstranitev



Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne hišne smeti. Ta proizvod je podvržen evropski Direktivi 2002/96/ES.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov.

Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Embalažo oddajte za okolju primerno odstranitev.

- 37 - SI

Garancija in servis

Za to napravo prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in natančno preverjena pred dobavo. Prosimo, da shranite blagajniški račun kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka. Garancijska storitev velja samo za napake pri materialu ali proizvodnji, ne pa za obrabne dele ali za poškodbe na lomljivih delih, npr. stikalih ali akumulatorjih. Proizvod je namenjen izključno za privatno in ne za obrtno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščena servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

(SI) BIROTEHNIKA

Tkalčec Zlatko Andrija s.p. Lendavska ulica 23 9000 Murska Sobota Slovenija

Phone: +386 (0) 2 522 16 66 Fax: +386 (0) 2 531 17 40 e-mail: zlatko.tkalcec@volja.net

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH BURGSTRASSE 21 D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com



Odprava napak

⚠ Pozor!

Preden na napravi začnete iskati napako, nujno potegnite omrežni vtič **()** iz omrežne vtičnice. Nevarnost električnega udara!

Napaka	Možen vzrok	Rešitev
Naprave se ne da vklopiti.	 Omrežni vtič ni v vtičnici. Omrežna vtičnica je okvarjena. Omrežni kabel je poškodovan. 	 Omrežni vtič povežite z električnim omrežjem. Uporabljajte drugo omrežno vtičnico. Omrežni kabel naj vam zamenja pooblaščeno strokovno osebje.
Naprava ne sesa umazanije.	 Posoda za prah (1) je polna ali zamašena. Eden od filtrov je umazan. Šoba (1), (2), (3), teleskopska cev (1) ali sesalna cev (2) je zamašena. 	 Posodo za prah spraznite. Očistite ustrezni filter. Odstranite vzrok zamašitve. Za to, če je potrebno, uporabite daljšo leseno palico.
Naprava ustvarja do sedaj neznan hrup.	 Posesani delci zamašijo pot zraka. 	 Odstranite vzrok zamašitve. Za to, če je potrebno, uporabite daljšo leseno palico.

- 39 -

- 40 -

OBSAH	STRANA
Účel použití	42
Bezpečnostní pokyny	42
Obsah dodávky	43
Technické údaje	43
Popis přístroje	43
Vybalení a připojení	43
Vybalení	43
Připojení	43
Výměna hubic	44
Obsluha	44
Vyprazdňování zásobníku na prach	45
Úschova	45
Filtry	45
Lamelový filtr:	46
Filtr na ochranu motoru	46
Filtr odpadního vzduchu	47
Čištění a údržba	47
Likvidace	47
Záruka & servis	48
Dovozce	48
Odstranění závad	49

- 41 -

Uschovejte tento návod pro případné pozdější dotazy a předejte ej v případě přenechání přístroje třetím osobám zároveň s ním!

CYKLÓNOVÝ VYSAVAČ KH 1410

Účel použití

Vysavač je určen výhradně k vysávání suchých nečistot na suchých površích v domácnostech. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou zakázány a představují závažné nebezpečí poranění. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé použitím k jinému účelu nebo za škody vzniklé nesprávnou obsluhou.

Bezpečnostní pokyny

⚠ Nebezpečí poranění!

- Plastikové sáčky mohou představovat nebezpečí. Abyste předešli nebezpečí udušení, uchovávejte tyto sáčky mimo dosah batolat a malých dětí.
- Vysvětlete dětem funkci přístroje a rizika práce s ním, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej
 používaly osoby (včetně dětí), které mají
 omezené fyzické, senzorické nebo duševní
 schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo
 znalostí, ledaže by jej používaly pod bezpečnostním dohledem zodpovědné osoby nebo
 by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, abyste
 měli jistotu, že si s přístrojem nehrají.
- Ujistěte se, že vysavačem nemůžete zachytit osoby ani zvířata!
- Před spuštěním přístroje se ujistěte, zda síťové napětí, které je k dispozici, odpovídá údajům na typovém štítku.
- Montáž, údržbu a péči o přístroj provádějte, jen když je přístroj odpojený od sítě!
- Zabraňte tomu, aby se přístroj dostal do styku s vlhkostí! V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

- Nevysávejte žádné tekutiny! V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!
- Nevystavujte přístroj blízkosti ohně, horku nebo dlouhodobému působení teploty nad 50° C! V opačném případě hrozí nebezpečí výbuchu!
- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej ze sítě a síťový kabel nechte zcela navinout!
 V opačném případě hrozí nebezpečí klopýtnutí o kabel!
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhnete se tím nebezpečí.

Upozornění na riziko poškození přístroje!

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, že všechny součásti jsou smontovány podle návodu k obsluze! V opačném případě hrozí poškození přístroje!
- Nevysávejte hořlavé, žhavé a doutnající materiály, ani horké látky! Nebezpečí požáru!
- Nevysávejte lehce vznětlivé nebo výbušné látky a nevysávejte ani na místech, kde se takové látky vyskytují! Nebezpečí výbuchu!
- Nevysávejte sádru, cement a tonery.
 Mohlo by dojít k ucpání filtrů. To by mohlo znamenat nenávratné poškození přístroje.
- Přístroj nepřikrývejte předměty! V opačném případě hrozí poškození v důsledku akumulace tepla!
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez filtrů!
- Před použitím přístroje odviňte kabel minimálně ke žluté značce, maximálně však k červené značce!
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky pouze za síťovou zástrčku!
- V případě poruchy ihned odpojte přístroj ze sítě!

Obsah dodávky

Cyklónový vysavač Vysávací hadice

Teleskopická trubice

Podlahová hubice

Držák na příslušenství

Štěrbinová hubice

Kartáč na polštáře

Návod k obsluze

Objednávkový list

Technické údaje

Jmenovité napětí: 220-240 V~/50 Hz

Výkon: min.: 1400 W

max.: 1800 W

Třída ochrany: II 🔲

Popis přístroje

- Držadlo zásobníku na prach
- Uvolňovací tlačítko na víko pláště
- Kryt filtru odpadního vzduchu
- Skladovací úchyt na podlahovou hubici
- 6 Vypínač
- 6 Držadlo vysavače
- Ovladač sacího výkonu
- Nožní tlačítko navíjení kabelu
- Síťový kabel se zástrčkou
- Skladovací úchyt na podlahovou hubici
- Víko pláště
- Přepínač koberec/pevná podlaha
- Podlahová hubice
- Mák na uskladnění
- Zásobník na prach
- 1 Hrdlo vysávací hadice
- Nastavování výšky teleskopické trubice

- Hák na uskladnění
- Teleskopická trubice
- Držák na příslušenství
- Vysávací hadice
- Ovladač odchozího vzduchu
- Rukojeť
- Štěrbinová hubice
- Kartáč na polštáře (otočný o 360°)

Vybalení a připojení

Vybalení

 Vybalte přístroj a veškeré příslušenství a zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní.

Připojení

↑ Pozor!

Přístroj sestavujte pouze s vytaženou zástrčkou **9** ze sítě. V opačném případě by mohlo dojít k neúmyslnému zapnutí přístroje.

- 1. Hrdlo vysávací trubice **1** zasuňte do vysavače tak, aby došlo k zaklapnutí pojistky.
- Rukojeť ② zasuňte do horního konce teleskopické trubice ① tak, aby pevně dosedla.
- Nasaďte potřebnou hubici (podlahovou hubici (19), štěrbinovou hubici (20) nebo kartáč na polštáře (36), viz kapitolu "Výměna hubic") na dolní konec teleskopické trubice (19).
- 4. Nastavte požadovanou délku teleskopické trubice ①: Pro tento účel stiskněte nastavování výšky ② směrem dolů. Teleskopickou trubici ③ roztáhněte na rukojeti ③. Po dosažení požadované délky uvolněte nastavování výšky ③. Poté zatáhněte ještě tolik, aby teleskopická trubice ③ slyšitelně zaklapla.

Cyklónový vysavač je nyní připraven k použití.

- 43 - CZ

Výměna hubic

Chcete-li vyměnit hubici, postupujte následovně:

1. Zvolte požadovanou hubici:

Podlahová hubice 18: Pro vysávání koberců

nebo pevných podlah.

Štěrbinová hubice ②: Pro vysávání prachu z

těžko přístupných míst.

Kartáč na polštáře @: Pro vysávání prachu

z polštářů nebo jiných textilních povrchů.

2. Přístroj vypínejte pomocí vypínače **3**.

⚠ Pozor!

Vytáhněte síťovou zástrčku **9** ze sítě. V opačném případě by mohlo dojít k neúmyslnému zapnutí přístroje.

- 4. Nasaďte požadovanou hubici na dolní konec teleskopické trubice **9**.
- Je-li to možné, mějte nepoužívané hubice uložené co možná nejdále v držáku na příslušenství @.

Obsluha

⚠ Pozor!

Před každým použitím ověřte, zda jsou všechny filtry řádně nasazeny a zda není některý z otvorů ucpán. Filtry nesmí vykazovat známky poškození a musí být suché. V opačném případě hrozí nebezpečí přehřátí! Může dojít k neopravitelnému poškození přístroje.

- Nasaďte požadovanou hubici (viz kapitolu "Výměna hubice").
- 2. Síťový kabel **1** vytáhněte z navíjení kabelu až po žlutou značku.

⚠ Pozor!

Vidíte-li na síťovém kabelu **9** červenou značku, stáhněte síťový kabel **9** stiskem nožního tlačítka navíjení kabelu **9** opět až ke žluté značce. V opačném případě se může síťový kabel **9** utrhnout

- 3. Stiskněte vypínač **5**.
- Nastavte sací výkon pomocí ovladače sacího výkonu 7.
- Používáte-li podlahovou hubici ®, nastavte přepínač koberec/pevná podlaha ® takto:
 - Přepínač koberec/pevná podlaha

 přepněte dozadu, vysáváte-li pevné podlahy, jako je laminát, dlaždice, PVC atd.
 - Přepínač koberec/pevná podlaha

 přepněte dozadu, vysáváte-li koberce,
 a to koberce s dlouhým i krátkým vlasem,
 běhouny atd.
- Vysavač za sebou táhněte jako sáňky. Při vysávání dodržujte pokyny výrobce podlahových krytin.

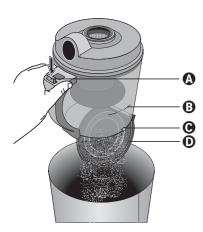
(i) Poznámka:

- 44 -

Chcete-li krátkodobě snížit sací výkon, např. pokud se do hubice dostala záclona, otevřete ovladač odchozího vzduchu 20.

- 7. Stiskněte vypínač **5** pro vypnutí vysavače.
- 8 Vytáhněte síťovou zástrčku **9** ze sítě.

Vyprazdňování zásobníku na prach



Zásobník na prach (3) vyprazdňujte nejpozději při dosažení značky MAX (3) nebo pokud se sací výkon výrazně sníží.

⚠ Pozor!

Před vyprázdněním zásobníku na prach ® vytáhněte síťovou zástrčku ® ze zásuvky. V opačném případě by mohlo dojít k neúmyslnému zapnutí přístroje.

- Stiskněte uvolňovací tlačítko 2 a otevřete víko pláště 1.
- 2. Zásobník na prach (5) natočte na stranu, aby jej bylo možné nadzvednout.
- 3. Zásobník na prach (1) držte hluboko nad odpadkovým košem a stiskněte uvolňovací tlačítko (1) zásobníku na prach.
- 4. Opatrně vyklepejte zbytky prachu.
- 5. Uzavřete dno **0**.
- Zásobník na prach (1) nasaď te do vysavače.
 Postranní výčnělky (2) musí zapadnout do prohlubní na vysavači.
- 7. Zásobník na prach **1** natočte tak, aby jej už nebylo možné nadzvednout.
- 8. Uzavřete víko pláště 1.

Úschova

- Pokud vysavač delší dobu nepoužíváte, vyprázdněte zásobník na prach (6) a vyčistěte filtry (viz kapitoly "Filtry" a "Čištění a údržba").
- Vysavač uchovávejte na chladném a suchém místě.

Filtry

Vysavač je vybaven těmito filtry:

Lamelový filtr:

Slouží k odfiltrování lehkých prachových částic. Tento filtr by měl být čištěn po každých 2 měsících (viz kapitola "Lamelový filtr").

• Filtr na ochranu motoru:

Pokud lamelový filtr úplně nefunguje, zabraňuje filtr na ochranu motoru poškození nebo zničení motoru většími prachovými částicemi. Tento filtr by měl být kontrolován po každých 6 měsících.

• Filtr odpadního vzduchu:

Slouží k odfiltrování nejjemnějších prachových částic z vyfukovaného odpadního vzduchu. Tento filtr by měl být kontrolován po každých 6 měsících

Filtry se po nějaké době mohou ucpat. Tím se snižuje sací výkon. Proto bezpodmínečně dodržujte udávané intervaly čištění/kontrol. Je-li filtr poškozen, ihned jej vyměňte.

⚠ Pozor!

Filtry nečistěte v pračce! Mohlo by dojít k jejich nezvratnému poškození.

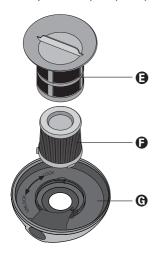
- 45 - CZ

Lamelový filtr

Při vyjmutí lamelového filtru postupujte následovně:

↑ Pozor!

Před vyjmutím filtru vytáhněte síťovou zástrčku **9** ze zásuvky. V opačném případě by mohlo dojít k neúmyslnému zapnutí přístroje.



- Vyjměte a vyprázdněte zásobník na prach tak, jak je popsáno v kapitole "Vyprázdnění zásobníku na prach".
- 2. Sejměte víko **G** zásobníku na prach **B** s lamelovým filtrem **B** a mřížkou filtru **B**.
- Natočte mřížku filtru tak, abyste ji mohli vyjmout.
- 4. Natočte lamelový filtr **()** tak, abyste jej mohli vyjmout.

Pokud je lamelový filtr **3** a mřížka filtru **3** silně znečištěný, postupně je důkladně omyjte pod tekoucí vodou.

⚠ Pozor!

K čištění nepoužívejte kartáč! Lamelový filtr **()** by se mohl poškodit!

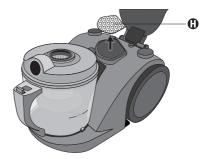
Lamelový filtr 3 a mřížku filtru 3 nechte následně vyschnout (asi 15 hodin při pokojové teplotě).
Lamelový filtr 3 a mřížku filtru 3 nasaďte znovu až po jejich úplném vyschnutí.

Pro opětovné složení zásobníku na prach
postupujte v opačném pořadí.

Filtr na ochranu motoru

⚠ Pozor!

Před vyjmutím filtru vytáhněte síťovou zástrčku **9** ze zásuvky.



- 1. Otevřete víko pláště 1.
- Vyjměte filtr na ochranu motoru (1) a odstraňte zachycené prachové částice z filtru a mřížky, která je umístěna za ním.

i Poznámka:

Je-li filtr na ochranu motoru ① velmi silně znečištěn, omyjte ho pod tekoucí vodou. Následně jej nechte vyschnout (asi 15 hodin při pokojové teplotě). Znovu jej nasaďte, až úplně vyschne.

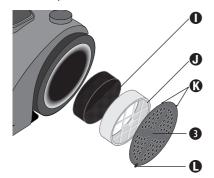
- Filtr na ochranu motoru
 nasaďte na původní místo.
- 4. Uzavřete víko pláště **1**.

(CZ)

Filtr odpadního vzduchu

⚠ Pozor!

Před vyjmutím filtru vytáhněte síťovou zástrčku **9** ze zásuvky.



- Stiskněte pojistku ① krytu filtru odpadního vzduchu ③ směrem do středu a zároveň kryt filtru odpadního vzduchu ③ táhněte pryč z vysavače, abyste jej mohli otevřít.
- Odstraňte mřížku 1 i filtr odpadního vzduchu 1.
- 3. Odstraňte prachové částice z filtru odpadního vzduchu **0**.

(i) Poznámka:

Je-li filtr odpadního vzduchu **①** velmi silně znečištěn, omyjte ho pod tekoucí vodou. Následně jej nechte vyschnout (asi 15 hodin při pokojové teplotě). Znovu jej nasaďte až po jeho úplném vyschnutí.

- Filtr odpadního vzduchu
 a mřížku
 znovu nasaďte.
- 5. Oba výstupky **3** krytu filtru odpadního vzduchu **3** zasuňte do prohlubní na vysavači.
- Přitiskněte kryt filtru odpadního vzduchu 3, abyste zřetelně slyšeli jeho zaklapnutí.

Čištění a údržba

↑ Pozor!

Před čištěním přístroje vytáhněte síťovou zástrčku **9** ze zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.

Plášť přístroje čistěte jen mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Ty mohou poškodit povrch přístroje.

Při čištění filtrů dodržujte pokyny uvedené v kapitole "Filtry".

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu. Tento výrobek musí plnit ustanovení evropské směrnice 2002/96/EC.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím firmy na likvidaci s příslušným povolením nebo zařízení na likvidaci komunálního odpadu.

Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.



Veškeré obalové materiály nechte zlikvidovat v souladu s ekologickými předpisy.

- 47 - CZ

Záruka & servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budeteli uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak Vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Ing. Martin Šimák zprostředkovatel servisu výrobků Kompernass

108 00 Praha 10 Hotline: 800 400 235

Fax: 274 773 499

Malešické nám. 1

e-mail: support.cz@kompernass.com

Dovozce

KOMPERNASS GMBH BURGSTRASSE 21 D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com



Odstranění závad

⚠ Pozor!

Než začnete sami hledat chybu na přístroji, vytáhněte bezpodmínečně síťovou zástrčku 9 ze sítě. Jinak hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.

Závada	Možná příčina	Řešení
Přístroj není možné zapnout	 Síťová zástrčka není zasunuta do sítě. Síťová zásuvka není funkční. Síťový kabel pe poškozen. 	 Síťovou zástrčku ② zapojte do sítě. Použijte jinou zásuvku. Síťový kabel ③ nechte vyměnit v autorizované servisní provozovně.
Přístroj nevysává žádnou špínu	 Zásobník na prach (1) je plný nebo ucpaný. Filtr je znečištěn. Hubice (1), (2), (3) teleskopická trubice (1) nebo vysávací hadice (2) jsou ucpány. 	 Vyprázdněte zásobník na prach 6. Vyčistěte příslušný filtr. Odstraňte ucpání. Je-li to nutné, použijte při tom dřevěnou tyčku.
Přístroj generuje neobvyklé zvuky	Nasáté částice brání cestě vzduchu.	Odstraňte ucpání. Je-li to nutné, použijte při tom dřevěnou tyčku.

- 49 -

CZ

- 50 -

OBSAH	STRANA
Používanie v súlade s určením	52
Bezpečnostné pokyny	52
Obsah dodávky	53
Technické údaje	53
Opis prístroja	53
Vybalenie a zapojenie	53
Vybalenie	53
Pripojenie	53
Výmena hubíc	54
Ovládanie	54
Vyprázdnenie nádoby na prach	55
Uskladnenie	55
Filter	55
Lamelový filter	56
Ochranný filter motora	56
Filter výstupného vzduchu	57
Čistenie a údržba	57
Likvidácia	57
Záruka a servis	58
Dovozca	58
Odstraňovanie chýb	59

Uschovajte si tento návod na použitie v budúcnosti – a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj návod!

CYKLÓNOVÝ VYSÁVAČ KH 1410

Používanie v súlade s určením

Vysávač je vhodný výlučne na vysávanie suchých nečistôt zo suchých povrchov v domácnostiach.
Akýkoľvek iný spôsob používania alebo prebudovanie prístroja sa považuje za nezodpovedajúce určeniu a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu.
Výrobca neručí za škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou obsluhou alebo používaním na iné než určené účely.

Bezpečnostné pokyny

⚠ Riziko poranenia!

- Plastové vrecká môžu byť nebezpečné.
 Uchovávajte tieto vrecká mimo dosahu detí a batoliat, aby ste zamedzili riziku ich udusenia.
- Poučte deti o prístroji a jeho rizikách, aby sa s prístrojom nehrali.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, len za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať. Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Zabezpečte, aby vysávač nemohol zachytiť žiadnych ľudí ani zvieratá!
- Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či sieťové napätie v zásuvke zodpovedá údajom na typovom štítku prístroja.
- Prístroj montujte, udržiavajte a čistite, len keď je odpojený od sieťového napätiu!

- Nedovoľte, aby sa prístroj dostal do styku s vlhkosťou! V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo od zásahu elektrickým prúdom!
- Nevysávajte žiadne tekutiny! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Nevystavujte prístroj blízkosti ohňa, horúčavy alebo dlhšie trvajúcim teplotám nad 50° C!
 V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Pri nepoužívaní odpojte prístroj od elektrickej siete a celkom zviňte sieťovú šnúru! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia tým, že sa o ňu potknete!
- Poškodenú sieťovú šnúru alebo zástrčku nechajte ihneď vymeniť oprávnenému odborníkovi alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniu zdravia.

∆ Varovanie pred poškodením prístroja!

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, čo sú všetky diely zmontované podľa návodu na používanie! V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia!
- Nevysávajte žiadne horiace, tlejúce alebo páliace materiály, ani horúce látky! Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Nevysávajte žiadne ľahko zápalné alebo výbušné látky, ani nevysávajte na miestach, kde sa takéto látky vyskytujú!
 Nebezpečenstvo výbuchu!
- Nevysávajte sadru, cement ani prášok z tonera.
 Filtre sa nimi upchajú. To vedie k nenapraviteľnému poškodeniu prístroja!
- Nezakrývajte prístroj žiadnymi predmetmi!
 V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poškodenia prehriatím!
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez filtra!
- Pri používaní odviňte sieťovú šnúru aspoň po žltú značku, maximálne po červenú značku!
- Sieťovú šnúru vyťahujte z elektrickej zásuvky len za zástrčku!
- Pri poruche prístroj ihneď odpojte od elektrickej siete!



Obsah dodávky

Cyklónový vysávač

Sacia hadica

Teleskopická trubica

Podlahová hubica

Držiak príslušenstva

Štrbinová hubica

Hubica na čalúnenie

Návod na používanie

Objednávkový list

Technické údaje

Menovité napätie: 220-240 V~/50 Hz

Výkon: min.: 1400 W

max.: 1800 W

Trieda ochrany: II 🗖

Opis prístroja

- Držadlo nádoby na prach
- Uvoľňovacie tlačidlo krytu prístroja
- 3 Kryt filtra výstupu vzduchu
- Držiak pre odloženie podlahovej hubice
- Vypínač
- O Držadlo vysávača
- Regulátor sacieho výkonu
- Pedálové tlačidlo pre navíjanie sieťovej šnúry
- Sieťová šnúra so zástrčkou
- Držiak pre odloženie podlahovej hubice
- M Kryt prístroja
- Prepínač koberce tvrdé podlahy
- Podlahová hubica
- Príchytka
- Nádoba na prach
- Hrdlo sacej hadice
- Nastavenie dĺžky teleskopickej trubice
- Príchytka

- Teleskopická trubica
- Držiak príslušenstva
- Sacia hadica
- Regulátor falošného vzduchu
- Rukoväť
- Štrbinová hubica
- Hubica na čalúnenie (otočná o 360°)

Vybalenie a zapojenie

Vybalenie

 Vybal'te prístroj a všetky diely príslušenstva a skontrolujte obsah, či je úplný.

Pripojenie

⚠ Pozor!

- 53 -

Prístroj skladajte len s vytiahnutou sieťovou zástrčkou

• Prístroj by sa mohol nedopatrením zapnúť.

- Zasuňte hrdlo sacej hadice (1) do príruby na vysávači, až poistka zaklapne.
- 2. Zasuňte rukoväť ② do horného konca teleskopickej trubice ① tak, aby pevne sedela.
- 3. Zasuňte požadovanú hubicu (podlahová hubica ®, štrbinová hubica ® alebo hubica na čalúnenie ®, pozri kapitola "Výmena hubíc") do spodného konca teleskopickej trubice ®.
- 4. Nastavte požadovanú dĺžku teleskopickej trubice ①: Za tým účelom stlačte nastavenie dĺžky ① nadol. Roztiahnite teleskopickú trubicu ② za rukoväť ②. Keď dosiahnete požadovanú dĺžku, pusťte nastavenie dĺžky ①. Vytiahnite je ešte kúsok, aby teleskopická trubica ③ počuteľne zaklapla.

Cyklónový vysávač je teraz pripravený na vysávanie.

SK

Výmena hubíc

Keď chcete vymeniť hubicu, postupujte takto:

1. Vyberte si požadovanú hubicu:

Podlahová hubica 18: Na vysávanie kobercov

alebo tvrdých podláh.

Štrbinová hubica 2: Na vysávanie prachu z

ťažko dostupných miest.

Hubica na čalúnenie 🕲: Na vysávanie prachu z

vankúšov alebo iných textilných povrchov.

2. Vypnite prístroj vypínačom 5.

⚠ Pozor!

Vytiahnite sieťovú zástrčku **9** zo zásuvky. Prístroj by sa mohol nedopatrením zapnúť.

- Stiahnite namontovanú hubicu z teleskopickej trubice •
- 4. Nasuňte požadovanú hubicu na spodný koniec teleskopickej trubice **(P)**.
- 5. Nepoužívané hubice odložte, pokiaľ je to možné, v držiaku príslušenstva **@**.

Ovládanie

⚠ Pozor!

Pred každým používaním skontrolujte, či sú všetky filtre správne nasadené a či nie sú žiadne otvory upchaté. Filtre nesmú vykazovať žiadne poškodenia a musia byť suché. Inak hrozí nebezpečenstvo prehriatia! Mohli by ste prístroj neopraviteľne poškodiť.

- Nasuňte požadovanú hubicu (pozri kapitola "Výmena hubíc").
- Z navijaka kábla vytiahnite sieťovú šnúru 9
 až po žltú značku.

⚠ Pozor!

Ak je vidieť červenú značku na sieťovej šnúre ¶, zatiahnite sieťovú šnúru ¶ stlačením pedálového tlačidla do navijaka kábla ¶ späť po žltú značku. Inak by sa mohla sieťová šnúra ¶ vytrhnúť.

- 3. Stlačte vypínač 6.
- 4. Regulátorom výkonu 7 nastavte výkon.
- Keď používate podlahovú hubicu [®], nastavte prepínač koberec/tvrdá podlaha [®]:
 - Zatlačte prepínač koberec/ tvrdé podlahy

 pre tvrdé podlahy, ako je laminát, dlaždice, PVC, a pod. dozadu.
 - Zatlačte prepínač koberec/ tvrdé podlahy
 pre koberce, ako sú koberce s dlhým alebo krátkym vlasom, behúne a pod. dopredu.
- Ťahajte vysávač za sebou ako sánky. Pri vysávaní dodržte pokyny výrobcu podlahoviny.

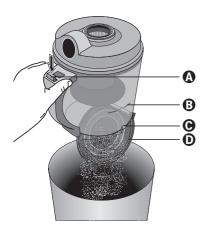
i Upozornenie:

Keď chcete krátkodobo zmenšiť sací výkon vysávača, napr. keď ste nasali záclonu, otvorte regulátor falošného vzduchu 20.

- 7. Stlačením vypínača 5, vysávač vypnete.
- 8. Vytiahnite sieťovú zástrčku **9** zo zásuvky.
- Držte zástrčku
 pevne a stlačením pedálového
 tlačidla naviňte sieťovú šnúru do navijaka
 Nechajte sieťovú šnúru
 pomaly vtiahnuť.



Vyprázdnenie nádoby na prach



Nádobu na prach (3) vyprázdnite najneskôr vtedy, keď bola dosiahnutá značka MAX (3) alebo keď sací výkon citeľne poklesne.

↑ Pozor!

Pred vyprázdnením nádoby na prach (3) vytiahnite sieťovú zástrčku (3) zo zásuvky. Prístroj by sa mohol nedopatrením zapnúť.

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo 2 a otvorte kryt prístroja 1.
- 2. Otočte nádobu na prach **1** nabok, aby sa dala zdvihnúť.
- Držte nádobu na prach dosť hlboko v kontajneri na smeti a stlačte uvoľňovacie tlačidlo na nádobe na prach .
- 4. Opatrne vyklepte zvyšky nečistôt.
- Zatvorte dno ①.
- Nasaďte nádobu na prach späť do vysávača. Bočné výčnelky musia zapadnúť do priehlbín na vysávači.
- Otočte nádobu na prach tak, aby sa nedala nadvihnúť.
- 8. Zatvorte kryt prístroja **1**.

Uskladnenie

- Počas prestávok v práci zasuňte príchytku ® do držiaka pre odloženie podlahovej hubice ®.
- Keď nebudete vysávač dlhšie používať, zasuňte teleskopickú trubicu ® nakoľko sa dá a zasuňte príchytku ® do držiaka na odloženie podlahovej hubice Ø.
- Keď nebudete vysávač dlhšie používať, vypráz-dnite nádobu na prach
 a vyčistite ju aj filtre (pozri kapitola "Filter" a "Čistenie a údržba").
- Uskladnite vysávač na chladnom a suchom mieste.

Filter

Vysávač obsahuje nasledujúce filtre:

· Lamelový filter:

Na odfiltrovanie ľahkých čiastočiek prachu. Tento filter sa má čistiť každé 2 mesiace (pozri kapitola "Lamelový filter").

Ochranný filter motora:

Ak lamelový filter nepracuje celkom správne, zabráni ochranný filter motora tomu, aby väčšie častice prachu motor poškodili alebo zničili. Tento filter by ste mali kontrolovať každých 6 mesiacov.

• Filter výstupného vzduchu:

Má za úlohu odfiltrovať najjemnejšie čiastočky prachu z vyfukovaného vzduchu. Tento filter by ste mali kontrolovať každých 6 mesiacov.

Filtre sa môžu po určitom čase upchať. Tým sa zníži sací výkon vysávača. Bezpodmienečne dodržte udané časové intervaly pre kontrolu a čistenie filtrov. Ak sa filter poškodí, ihneď ho vymeňte.

⚠ Pozor!

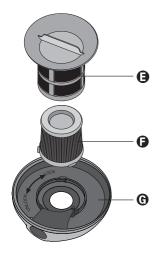
Nečistite filtre v umývačke riadu! Mohli by sa tým neopraviteľne poškodiť.

Lamelový filter

Pri vyberaní lamelového filtra postupujte takto:

↑ Pozor!

Pred vymontovaním filtrov vytiahnite sieťovú zástrčku 2 zo zásuvky. Prístroj by sa mohol nedopatrením zapnúť.



- Vyberte a vyprázdnite nádobu na prach
 postupom uvedeným v kapitole
 "Vyprázdnenie nádoby na prach".
- Snímte kryt (nádoby na prach (s lamelovým filtrom (a mriežkou filtra (s.).
- 3. Otočte mriežku filtra 😉, až sa dá vybrať von.
- 4. Otočte lamelový filter **6**, až sa dá vybrať von.

Ak sú lamelový filter 3 a mriežka filtra 3 silno zašpinené, dôkladne ich umyte jeden po druhom pod tečúcou vodou.

⚠ Pozor!

Nepoužívajte na čistenie žiadne kefy! Lamelový filter **3** by sa mohol poškodiť!

Potom nechajte lamelový filter 3 a mriežku filtra 3 vyschnúť (asi 15 hodín pri izbovej teplote). Lamelový filter 3 a mriežku filtra 3 nasaďte až potom, keď sú celkom suché.

 Keď chcete znova poskladať nádobu na prach ¹/₂, postupujte v opačnom poradí.

Ochranný filter motora

↑ Pozor!

Pred vymontovaním filtrov vytiahnite sieťovú zástrčku **9** zo zásuvky.



- 1. Otvorte kryt prístroja **1**.
- Snímte ochranný filter motora () a odstráňte prisaté čiastočky z filtra a zo za ním ležiacej mriežky.

i Upozornenie:

Ak je ochranný filter motora **①** veľmi silno zašpinený, umyte ho pod tečúcou vodou. Potom ho nechajte vyschnúť (asi 15 hodín pri izbovej teplote). Nasaďte ho späť až potom, keď je celkom suchý.

- 3. Znova nasaďte ochranný filter motora **(1)**.
- 4. Zatvorte kryt prístroja 1.

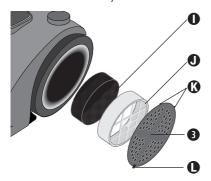


- 56 -

Filter výstupného vzduchu

⚠ Pozor!

Pred vymontovaním filtrov vytiahnite sieťovú zástrčku **9** zo zásuvky.



- Stlačte poistku
 • krytu filtra výstupného
 vzduchu
 • do stredu a zároveň vytiahnite
 kryt filtra
 • z vysávača, aby ste ho mohli
 otvoriť.
- 2. Vyberte mriežku **0** a filter výstupného vzduchu **0**.
- 3. Odstráňte čiastočky nečistôt z výstupného filtra **1**.

i Upozornenie:

Ak je výstupný filter vzduchu • veľmi silno znečistený, umyte ho pod tečúcou vodou. Potom ho nechajte vyschnúť (asi 15 hodín pri izbovej teplote). Nasaďte ho späť až potom, keď je celkom suchý.

- Nasaďte filter výstupného vzduchu ① a mriežku
 späť.
- Zasuňte oba výčnelky () na kryte filtra výstupného vzduchu () do priehlbín na vysávači.
- Zatlačte kryt filtra výstupného vzduchu 3, až počuteľ ne zaklapne.

Čistenie a údržba

⚠ Pozor!

Pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku **3** zo zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Prístroj čistite mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne agresívne ani leptajúce čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrchové časti prístroja.

Pri čistení filtrov sa riaďte aj pokynmi v kapitole "Filter".

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2002/96/EC.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dodržte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenia na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

- 57 - SK

Záruka a servis

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru. Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na opotrebenie ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

(SK) ELBYT

Masarykova 16/B 080 01 Prešov Slovakia

Tel. +421 (0) 51 7721414 Fax. +421 (0) 51 7721414

e-mail: support.sk@kompernass.com

Dovozca

KOMPERNASS GMBH BURGSTRASSE 21 D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com



Odstraňovanie chýb

⚠ Pozor!

Predtým než budete sami hľadať chybu na prístroji, bezpodmienečne vytiahnite sieťovú zástrčku **9** zo zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Chyba	Možná príčina	Riešenie
Prístroj sa nedá zapnúť	 Sieťová zástrčka ¶ nie je zasunutá do zásuvky. Elektrická zásuvka je pokazená. Sieťová šnúra ¶ je poškodená. 	 Zapojte sieťovú zástrčku 3 do elektrickej siete. Použite inú elektrickú zásuvku. Nechajte si vymeniť sieťovú šnúru 3 autorizovaným odborníkom.
Prístroj nevysáva žiadne nečistoty	 Nádoba na prach (1) je plná alebo upchatá. Niektorý filter je zašpinený. Hubica (1), (2), (2) teleskopická trubica (1) alebo sacia hadica (2) sú upchaté. 	 Vyprázdnite nádobu na prach (a). Vyčistite príslušný filter. Odstráňte upchatie. Ak je to potrebné, použite na to dlhú drevenú paličku.
Prístroj vydáva zvláštne zvuky	 Nasaté čiastočky upchávajú cestu vzduchu. 	 Odstráňte upchatie. Ak je to potrebné, použite na to dlhú drevenú paličku.

- 59 -



SADRŽAJ	STRANA
Upotreba u skladu sa namjenom	62
Sigurnosne upute	62
Obim isporuke	63
Tehnički podaci	63
Opis uređaja	63
Raspakiranje i priključivanje	63
Raspakiranje	63
Priključivanje	63
Zamjena sapnica	64
Rukovanje	64
Pražnjenje prihvatnika za prašinu	65
Čuvanje uređaja	65
Filtar	65
Lamelni filtar	66
Filtar za zaštitu motora	66
Izlazni zračni filtar	67
Čišćenje i održavanje	67
Zbrinjavanje	67
Jamstvo & servis	68
Uvoznik	68
Otklanjanje grešaka	69

-61-

Ove upute sačuvajte za kasnija pitanja – i prilikom predavanja uređaja trećim osobama obavezno priložite i ove upute!

CIKLONSKI USISAVAČ KH 1410

Upotreba u skladu sa namjenom

Ovaj usisavač je isključivo namijenjen za usisavanje suhe nečistoće na suhim površinama u privatnim domaćinstvima. Svaki drugi način uporabe i svaka promjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nastanka nezgode.
Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed nenamjenske uporabe uređaja ili uslijed pogrešnog načina rukovanja.

Sigurnosne upute

⚠ Opasnost od ozljeđivanja!

- Plastične vrećice mogu predstavljati opasnost.
 Za izbjegavanje opasnosti od gušenja vrećicu držite izvan dohvata beba i male djece.
- Uputite djecu u vezi uređaja i mogućih opasnosti, kako se ona ne bi igrala sa uređajem.
- Ovaj uređaj nije namijenjen, da bude korišten od strane osoba (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, senzoričnim i mentalnim osobinama i nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ove osobe stoje pod nadzorom druge osobe zadužene za njihovu sigurnost, ili ako su od nje primili upute za ispravno korištenje uređaja. Djeca bi trebala biti pod nadzorom, čime treba biti osigurano da se ne mogu igrati ovim uređajem.
- Osigurajte, da ljudi ili životinje ne budu zahvaćeni od usisavača!
- Provjerite prije priključivanja na strujnu mrežu, da struja odgovara navodima na tipskoj ploči uređaja.
- Montirajte, održavajte i servisirajte uređaj isključivo onda, kada je odvojen od strujne mrežel

- Spriječite, da uređaj dođe u dodir sa tekućinom! U protivnom prijeti opasnost po život uslijed strujnog udara!
- Ne usisavajte tekućine! U protivnom prijeti opasnost uslijed strujnog udara!
- Uređaj ne izložite blizini vatre, vrućini i dugotrajnom utjecaju visokih temperatura iznad 50° C! U protivnom postoji opasnost od eksplozije!
- Kada uređaj ne koristite, odvojite ga od strujne mreže i mrežni kabel potpuno namotajte! U protivnom prijeti opasnost ozljeđivanja uslijed protepanja!
- Oštećene mrežne utikače ili oštećen mrežni kabel neizostavno dajte zamijeniti od strane autoriziranog stručnog osoblja ili servisa za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.

⚠ Upozorenje od oštećenja uređaja!

- Prije puštanja u pogon prekontrolirajte, da su montirani svi dijelovi u skladu sa uputama za uporabu! U protivnom prijeti oštećenje!
- Ne usisavajte goruće ili žareće materijale ili vruće tvari! Opasnost od požara!
- Ne usisavajte lako zapaljive ili eksplozivne tvari, odnosno ne usisavajte na mjestima, na kojima se ovakve tvari nalaze! Opasnost od eksplozije!
- Ne usisavajte gips, cement ili tonersku prašinu.
 Filtar se može začepiti. To uvjetuje nepopravljiva oštećenja uređaja!
- Ne prekrijte uređaj drugim predmetima!
 U protivnom prijeti oštećenje uređaja uslijed toplinskog zastoja!
- Uređaj nikada ne koristite bez filtra!
- Mrežni kabel prilikom uporabe odmotajte najmanje do žute oznake, a maksimalno do crvene oznake!
- Mrežni kabel isključivo uz pomoć mrežnog utikača izvucite iz utičnice!
- Uređaj u slučaju smetnji uvijek neizostavno odvojite od strujne mreže!

Obim isporuke

Ciklon-usisavač

Usisno criievo

Teleskopska cijev

Podna sapnica

Držač opreme

Sapnica za fuge.

Četka za jastuke

Upute za uporabu

Karta za narudžbu

Tehnički podaci

Nominalan napon: 220-240 V~/50 Hz

Snaga: min: 1400 W

max: 1800 W

Zaštitna klasa: II 🗖

Opis uređaja

- Rukohvat za nošenje spremnika za prašinu
- 2 Tipka za deblokadu poklopca kućišta
- Pokrov izlaznog zračnog filtra
- Držač za podnu sapnicu
- Prekidač Uklj/Isklj
- Rukohvat za nošenje usisavača
- Regulator snage usisavanja
- Nožni prekidač za namatanje mrežnog kabela
- Mrežni kabel sa mrežnim utikačem
- Držač za podnu sapnicu
- Poklopac kućišta
- Odabirni prekidač za prebacivanja tepison/tvrdi pod
- Podna sapnica
- Kuka za smještanje
- Prihvatnik za prašinu
- 16 Priključak za usisno crijevo
- Visinsko podešavanje teleskopske cijevi
- Kuka za smještanje

- Teleskopska cijev
- ② Držač pribora
- Usisno crijevo
- Regulator zraka
- Rukohvat
- Sapnica za fuge
- 😰 Četka za jastuke (okretljiva za 360°).

Raspakiranje i priključivanje

Raspakiranje

 Uređaj i sve dijelove pribora raspakirajte i prekontrolirajte sadržaj na kompletnost.

Priključivanje

⚠ Oprez!

Montirajte uređaj samo onda, kada je izvučen mrežni utikač **9**. U protivnom uređaj bi nehotično mogao biti uključen.

- Utaknite priključak za usisno crijevo
 u priključak na uređaju, sve dok čujno ne ulegne.
- Utaknite rukohvat ② u gornji kraj teleskopske cijevi ⑤, dok čvrsto ne ulegne.
- 3. Nataknite željenu sapnicu (sapnicu za pod, (1), sapnicu za fuge (2) ili četku za jastuke (2), vidi poglavlje "zamjena sapnica") na donji kraj teleskopske cijevi (1).
- 4. Podesite željenu dužinu teleskopske cijevi (1): U tu svrhu pritisnite visinsko podešavanje (1) prema dolje. Razvucite teleskopsku cijev (1): na rukohvatu (2): Nakon dostizanja željene dužine visinsko podešavanje (1): otpustite. Razvlačenje nastavite samo, dok teleskopska cijev (1): čujno ulegne.

Ciklon usisavač sada je spreman za rad.

- 63 - (HR)

Zamjena sapnica

Kada želite promijeniti sapnicu, postupite na slijedeći način:

1. Odaberite željenu sapnicu:

Sapnica za pod 19: Za usisavanje tepiha ili

tvrdih podova.

Sapnica za fuge 2: Za usisavanje prašine na

teško dostupnim mjestima.

Četka za jastuke 4: Za usisavanje prašine sa

jastučnih materijala ili drugih tekstilnih vrsti materijala.

2. Isključite uređaj pomoću prekidača Uklj/Isklj **5**.

⚠ Oprez!

Izvucite mrežni utikač **1** iz utičnice. Uređaj bi mogao nehotično biti uključen.

- Povlačenjem skinite montiranu sapnicu sa teleskopske cijevi (1) ab.
- 4. Nataknite željenu sapnicu na donji kraj teleskopske cijevi **9**.
- Sapnice koje više ne trebate, čuvajte po mogućnosti u držaču za opremu @.

Rukovanje

⚠ Oprez!

Prije svake uporabe ispitajte, da li su svi filtri uredno umetnuti i provjerite da nisu začepljeni otvori. Filtri ne smiju biti oštećeni i moraju biti suhi. U protivnom postoji opasnost od pregrijavanja uređaja! Uređaj u tom slučaju može biti nepopravljivo oštećen!

- Nataknite željenu sapnicu (vidi poglavlje "Zamjena sapnica").
- 2. Izvucite mrežni kabel **9** do žute oznake iz namotača za kabel.

⚠ Oprez!

Kada je crvena oznaka na mrežnom kabelu **9** postala vidljiva, uvucite mrežni kabel **9**, pritiskanjem nožnog tastera za namatanje kabela **3**, ponovo do žute oznake.
U protivnom mrežni kabel **9** može puknuti.

- 3. Pritisnite prekidač Uklj/Isklj 5.
- Podesite snagu usisavanja na odgovarajućem regulatoru 7.
- Kada koristite sapnicu za podove

 izborni prekidač za tepison/tvrde

 podove

 postavite u željeni položaj:
 - Gurnite prekidač za tepison/tvrde podove
 za tvrde podne obloge poput laminata, pločica, PVC itd. prema natrag.
 - Gurnite prekidač za tepison/tvrde podove

 za sagove poput dugih i kratkih tepiha itd. prema naprijed.
- Usisavač za sobom povlačite kao sanjke.
 Za usisavanje obratite pažnju na napomene proizvođača podnih obloga.

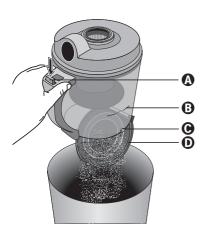
i Napomena:

Ako kratkotrajno želite umanjiti snagu usisavanja, na primjer ako ste usisali zavjesu, otvorite regulator zraka @

- Pritisnite prekidač Uklj/Isklj 3, da biste isključili usisavač.
- 8. Izvucite mrežni utikač (1) iz utičnice.
- Držite mrežni utikač (1) i pritisnite nožni prekidač za namatanje kabela (3).
 Pustite, da se mrežni kabel (1) polako uvuče.



Pražnjenje prihvatnika za prašinu



Ispraznite prihvatnik prašine (1) najkasnije onda, kada je oznaka MAX (2) dostignuta ili kada je snaga usisavanja osjetno oslabila.

⚠ Oprez!

Prije pražnjenja prihvatnika prašine (1) izvucite mrežni utikač (1) iz mrežne utičnice. U protivnom bi uređaj nehotično mogao biti uključen.

- Pritisnite tipku za deblokadu 2 i otvorite poklopac kućišta 1.
- 2. Okrenite prihvatnik za prašinu **1** na stranu, tako da se može skinuti.
- Držite prihvatnik za prašinu (1) iznad kante za smeće i pritisnite tipku za deblokadu prihvatnika (1).
- 4. Oprezno lupkanjem istresite ostatke prašine.
- 5. Zatvorite dno **D**.
- Umetnite prihvatnik za prašinu u usisavač.
 Bočni ispusti se moraju uklapati u utore na usisavaču.
- 7. Okrenite prihvatnik za prašinu (1) tako, da više ne može biti odignut.
- 8. Zatvorite poklopac kućišta **1**0.

Čuvanje uređaja

- Za vrijeme stanke umetnite kuku za smještanje
 u držača 0.
- Kada usisavač duže vrijeme ne koristite, ispraznite prihvatnik za prašinu (1) i očistite ga zajedno sa filtrima (vidi poglavlja "Filtar" i "Čišćenje i održavanje").
- Usisavač držite na hladnom i suhom mjestu.

Filtar

Usisavač posjeduje slijedeće filtre:

Lamelni filtar:

Za filtriranje laganih čestica prašine. Ovaj filtar treba biti očišćen svaka 2 mjeseca (vidi poglavlje "Lamelni filtar").

Filtar za zaštitu motora:

Ukoliko lamelni filtar ne radi besprijekorno, filtar za zaštitu motora sprječava da veće čestice onečišćenja oštete ili unište motor. Ovaj filtar bi trebao svakih 6 mjeseci biti prekontroliran.

• Filtar za ispust zraka:

Za filtriranje najfinijih čestica prašine ispuhanog zraka. Ovaj filtar bi trebao biti prekontroliran svakih 6 mjeseci.

Filtri se nakon nekog vremena mogu začepiti. Time snaga usisavanja slabi. Obavezno se pridržavajte navedenih vremenskih intervala za čišćenje/kontrolu. Ukoliko je jedan filtar oštećen, neizostavno ga zamijenite.

⚠ Oprez!

Ne čistite filtre u perilici za posuđe! U protivnom oni mogu pretrpjeti nepopravljiva oštećenja.

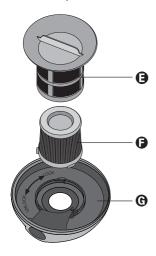
- 65 - (HR)

Lamelni filtar

Ako želite izvaditi lamelni filtar, postupite na slijedeći način:

⚠ Oprez!

Prije izgradnje filtra izvucite mrežni utikač ①
iz mrežne utičnice. Uređaj u protivnom može biti
nehotično uključen.



- Izvadite i ispraznite spremnik prašine (9) na način opisan u poglavlju "Pražnjenje spremnika prašine".
- Skinite poklopac spremnika za prašinu sa lamelnim filtrom i filtarskom rešetkom sa
- Okrenite filtarsku rešetku (3), dok je ne možete izvaditi.
- 4. Okrenite lamelni filtar **(3**), dok ga ne možete izvaditi

Ukoliko su lamelni filtar **3** i filtarska rešetka **3** snažno onečišćeni, temeljito ih isperite jednog za drugim pod mlazom tekuće vode.

⚠ Oprez!

Za čišćenje ne koristite četku! Lamelni filtar **(3)** može biti oštećen!

Ostavite lamelni filtar **3** i filtarsku rešetku **3** nakon toga da se osuše (ca. 15 sati uz sobnu temperaturu). Lamelni filtar **3** i filtarsku rešetku **3** ponovo postavite tek nakon što su se potpuno osušili.

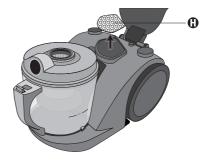
Da biste spremnik za prašinu

 ponovo sastavili, postupite na obrnuti način.

Filtar za zaštitu motora

⚠ Oprez!

Prije izgradnje filtra izvucite mrežni utikač **9** iz utičnice



- 1. Otvorite poklopac kućišta **(1)**.
- Izvadite filtar za zaštitu motora (1) i uklonite usisane čestice iz filtra i rešetke iza njega.

i Napomena:

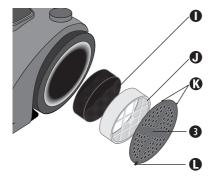
Ukoliko je filtar za zaštitu motora (†) izrazito onečišćen, isperite ga pod mlazom tekuće vode. Nakon toga ga ostavite da se osuši (ca. 15 sati na sobnoj temperaturi). Umetnite ga tek nakon što se potpuno osušio.

- 3. Filtar za zaštitu motora (1) ponovo umetnite.
- 4. Zatvorite poklopac kućišta **1**0.

Izlazni zračni filtar

⚠ Oprez!

Prije izgradnje filtra izvucite mrežni utikač **9**



- Pritisnite blokadu pokrova izlaznog zračnog filtra prema sredini i istovremeno pokrov izlaznog zračnog filtra povucite od usisavača, kako biste ga otvorili.
- 2. Izvadite rešetku **0** i izlazni zračni filtar **0**.
- 3. Uklonite čestice iz izlaznog zračnog filtra 1.

i Napomena:

Ukoliko je izlazni zračni filtar **①** izrazito onečišćen, isperite ga pod mlazom tekuće vode Zatim ga ostavite da se osuši (ca. 15 sati na sobnoj temperaturi). Umetnite ga tek nakon što se potpuno osušio.

- 4. Ponovo umetnite izlazni zračni filtar **1** i rešetku **1**.
- Gurnite dva ispusta (3) izlaznog zračnog filtra (3) u utore na usisavaču.
- Pritiskanjem pokrov izlaznog zračnog filtra 3 zatvorite, dok on čujno ne ulegne.

Čišćenje i održavanje

⚠ Oprez!

Prije čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač **9** iz mrežne utičnice. Opasnost od strujnog udara!

Očistite kućište pomoću blago navlažene krpe. Ne koristite habajuća ili agresivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva bi mogla oštetiti površinu.

Obratite pažnju na poglavlje "Filtar", ako želite čistiti filtar.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj pzoizvod spada u važnost uredbe evropske direktive 2002/96/EC.

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća.

Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa svojim mjesnim poduzećem za zbrinjavanje otpada.



Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

- 67 - (HR)

Jamstvo & servis

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena. Garancija vrijedi samo za greške u materijalu i izradi, a ne za potrošne dijelove ili za oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namjenjen isključivo za privatnu, a ne

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Ovlašteni servis:Microtec sistemi d.o.o.

za komercijalnu uporabu.

Koprivnička 27 a 10000 Zagreb Tel.: 01/3692-008

email: support.hr@kompernass.com

Proizvođač: Kompernaß GmbH Burgstraße 21 D-44867 Bochum Njemačka

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d., p.p. 61 10020 Novi Zgareb.



Otklanjanje grešaka

⚠ Oprez!

Prije nego što na vlastitu ruku tražite uzrok smetnje na uređaju, obavezno izvucite mrežni utikač **9** iz utičnice. Opasnost od strujnog udara!

Pogreška	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj se ne da uključiti.	 Mrežni utikač ¶ nije utaknut. Mrežna utičnica je defektna. Mrežni kabel ¶ je oštećen. 	 Spojite mrežni utikač sa strujnom mrežom. Koristite drugu mrežnu utičnicu. Dajte mrežni kabel zamijeniti od strane autoriziranog stručnog osoblja.
Uređaj ne prihvaća čestice prašine	 Spremnik prašine (3) je pun ili začepljen. Jedan od filtara je onečišćen. Sapnica (3), (2), (2) Teleskopska cijev (1) ili usisno crijevo (2) je začepljeno. 	 Ispraznite spremnik prašine (3). Očistite odgovarajući filtar. Odstranite uzrok začepljenja. U tu svrhu koristite, ako je potrebno, dugi drveni štap.
Uređaj stvara neobične zvukove	Usisane čestice blokiraju prolaz zraka.	Uklonite uzrok začepljenja. U tu svrhu koristite, ako je potrebno, dugi drveni štap.

- 69 -

IZJAVA O SUKLADNOSTI

U skladu s člankom 6. stavak 2.Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) (NN br. 16/2005)

LIDL HRVATSKA d.o.o. k.d. Bani 75, 10010 Zagreb

MATIČNI BROJ SUBJEKTA (MBS):

080434955

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod

PROIZVOD:	Usisavač
TIPSKA OZNAKA, MODEL :	KH1410
PROIZVOĐAČ:	Kompernass GmbH Burgstrasse 21, D-44867 Bochun

sukladan s zahtjevima Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)(NN br.16/2005), odnosno primjenjenim normama:

HRN EN 55014-1:2001 HRN EN 55014-2:1997+A1:2003 HRN EN 61000-3-2:2001 HRN EN 61000-3-3:1997

Potvrda o sukladnosti izdana od nadležnog tijela :

KONČAR-Institut za elektrotehniku d.d. Fallerovo šetalište 22 10002 Zagreb

U Zagrebu, 22.05.2007.

Mjesto i datum

LIDL Hrvatska d.o.o. k.d.

Žig i potpis odgovorne osobe

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	72
Sicherheitshinweise	72
Lieferumfang	73
Technische Daten	73
Gerätebeschreibung	73
Auspacken und Anschließen	73
Auspacken	73
Anschließen	73
Düsen wechseln	74
Bedienen	74
Staubbehälter ausleeren	75
Aufbewahren	75
Filter	75
Lamellenfilter	76
Motorschutzfilter	76
Abluftfilter	77
Reinigen und Pflegen	77
Entsorgen	77
Garantie & Service	78
Importeur	78
Fehler beheben	79

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

ZYKLON STAUBSAUGER KH 1410

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Staubsauger ist ausschließlich zum Saugen von trockenem Sauggut auf trockenen Oberflächen im privaten Haushalt geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Sicherheitshinweise

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Zur Vermeidung von Erstickungsgefahr die Tüte außer Reichweite von Babys und Kleinkindern aufbewahren.
- Klären Sie Kinder über das Gerät und seine Gefahren auf, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Menschen oder Tiere vom Staubsauger erfasst werden!
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie bitte, ob die vorhandene Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

- Montieren, warten und pflegen Sie das Gerät nur getrennt vom Stromnetz!
- Verhindern Sie, dass das Gerät mit Feuchtigkeit in Berührung kommt! Andernfalls droht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Saugen Sie keine Flüssigkeiten auf! Andernfalls droht Gefahr durch elektrischen Schlag!
- Setzen Sie das Gerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze oder lang andauernder Temperatureinwirkung über 50° C aus! Andernfalls droht Explosionsgefahr!
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch vom Netz und rollen Sie das Netzkabel vollständig auf! Andernfalls droht Verletzungsgefahr durch Stolpern!
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass sämtliche Bestandteile gemäß der Bedienungsanleitung montiert sind! Andernfalls droht Beschädigung!
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden, glimmenden Materialien oder heiße Stoffe auf! Brandgefahr!
- Saugen Sie keine leicht entflammbaren oder explosiven Stoffe, bzw. saugen Sie nicht an Orten, an denen solche vorhanden sind! Explosionsgefahr!
- Saugen Sie keinen Gips, Zement oder Tonerstaub. Die Filter k\u00f6nnen verstopfen. Das f\u00fchrt zu irreparablen Sch\u00e4den am Ger\u00e4t!
- Decken Sie das Gerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls droht Beschädigung durch Hitzestau!
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Filter!
- Rollen Sie das Netzkabel beim Gebrauch bis mindestens zur gelben Markierung, maximal bis zur roten Markierung ab!

(DE)

- Ziehen Sie das Netzkabel nur mit Hilfe des Netzsteckers aus einer Steckdose!
- Trennen Sie das Gerät bei Störungen sofort vom Stromnetz!

Lieferumfang

Zyklon Staubsauger

Saugschlauch

Teleskoprohr

Bodendüse

Zubehörhalter

Fugendüse

Polsterbürste

Bedienungsanleitung

Bestellkarte

Technische Daten

Nennspannung: 220-240 V~/50 Hz

Leistung: min: 1400 W

max: 1800 W

Schutzklasse: II

Gerätebeschreibung

- Tragegriff Staubbehälter
- 2 Entriegelungstaste für Gehäusedeckel
- 3 Abluftfilterabdeckung
- Verstauhalterung f
 ür die Bodend
 üse
- 6 Ein-/Ausschalter
- **6** Tragegriff Staubsauger
- Saugleistungsregler
- 8 Fußtaste für Netzkabelaufwicklung
- 9 Netzkabel mit Netzstecker
- Verstauhalterung f
 ür die Bodend
 üse
- Gehäusedeckel
- Umschalter Teppich-/Hartboden
- Bodendüse
- Verstauhaken
- Staubbehälter

- Saugschlauchstutzen
- Töhenverstellung Teleskoprohr
- Verstauhaken
- Teleskoprohr
- Zubehörhalter
- Saugschlauch
- 2 Nebenluftregler
- 4 Handgriff
- 2 Fugendüse
- Polsterbürste (um 360° drehbar)

Auspacken und Anschließen

Auspacken

 Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit.

Anschließen

⚠ Achtung!

Montieren Sie das Gerät nur mit gezogenem Netzstecker

Das Gerät könnte versehentlich eingeschaltet werden

- Stecken Sie den Saugschlauchstutzen (1) in den Anschluss des Staubsaugers, bis die Verriegelung einrastet.
- Stecken Sie den Handgriff in das obere Ende des Teleskoprohres b, bis er fest sitzt.
- Stecken Sie die gewünschte Düse (Bodendüse
 Fugendüse oder Polsterbürste siehe
 Kapitel "Düsen wechseln") auf das untere
 Ende des Teleskoprohres .
- 4. Stellen Sie die gewünschte Länge des Teleskoprohres (1) ein: Drücken Sie dazu die Höhenverstellung (1) nach unten. Ziehen Sie das Teleskoprohr (1) am Handgriff (2) auseinander. Ist die gewünschte Länge erreicht, lassen Sie die Höhenverstellung (1) los. Ziehen Sie noch so weit, bis das Teleskoprohr (1) hörbar einrastet.

-73 - **DE**)

Der Zyklon Staubsauger ist nun einsatzbereit.

Düsen wechseln

Wenn Sie die Düse wechseln wollen gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie die gewünschte Düse:

Bodendüse 18: Um Teppich- oder Hartböden zu

saugen.

Fugendüse 29: Um Staub aus schwer zugäng-

lichen Stellen zu saugen.

Polsterbürste 29: Um Staub von Polstern oder

anderen textilen Oberflächen

zu saugen.

Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter •

⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Netzsteckdose. Das Gerät könnte versehentlich eingeschaltet werden.

- 3. Ziehen Sie die montierte Düse vom Teleskoprohr ab.
- 4. Stecken Sie die gewünschte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs **(19)**.
- Bewahren Sie die nicht mehr benötigten Düsen so weit möglich im Zubehörhalter @ auf.

Bedienen

⚠ Achtung!

Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob alle Filter ordnungsgemäß eingesetzt sind und keine Öffnungen verstopft sind. Die Filter dürfen keine Beschädigungen aufweisen und müssen trocken sein. Ansonsten besteht Überhitzungsgefahr! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

- Stecken Sie die gewünschte Düse auf (siehe Kapitel "Düsen wechseln").
- Ziehen Sie das Netzkabel 9 bis zur gelben Markierung aus der Kabelaufwicklung.

△ Achtung!

Ist die rote Markierung am Netzkabel **3** zu sehen, ziehen Sie das Netzkabel **3**, durch Drücken auf die Fußtaste zur Netzkabelaufwicklung **3**, wieder bis zur gelben Markierung ein. Ansonsten kann das Netzkabel **3** abreißen.

- 3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 5.
- Stellen Sie die Saugleistung am Saugleistungsregler ein.
- 5. Wenn Sie die Bodendüse ® verwenden, stellen Sie den Umschalter Teppich-/Hartboden ® ein:
 - Drücken Sie den Umschalter Teppich/ Hartboden @ für Hartboden, wie Laminat, Fliesen, PVC, etc. nach hinten.
 - Drücken Sie den Umschalter Teppich/Hartboden
 für Teppich, wie lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer, etc. nach vorne.
- Ziehen Sie den Staubsauger wie einen Schlitten hinter sich her. Beachten Sie zum Saugen die Hinweise der Hersteller der Bodenbeläge.

(i) Hinweis:

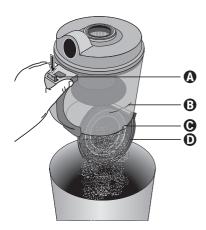
Wenn Sie kurzfristig die Saugkraft verringern wollen, z.B. wenn eine Gardine eingesaugt wurde, öffnen Sie den Nebenluftregler **2**.

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 3, um den Staubsauger auszuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker

 aus der Netzstecker

 steckdose.
- Halten Sie den Netzstecker fest und drücken Sie auf die Fußtaste zur Netzkabelaufwicklung
 Lassen Sie das Netzkabel langsam einziehen.

Staubbehälter ausleeren



Leeren Sie den Staubbehälter **©** spätestens dann aus, wenn die MAX-Markierung **③** erreicht ist, oder die Saugleistung spürbar schwächer wird.

△ Achtung!

Ziehen Sie, bevor Sie den Staubbehälter (19) ausleeren, den Netzstecker (19) aus der Netzsteckdose. Das Gerät könnte versehentlich eingeschaltet werden.

- 1. Drücken Sie die Entriegelungstaste 2 und öffnen Sie den Gehäusedeckel **10**
- 2. Drehen Sie den Staubbehälter **1** zur Seite, so dass er sich abheben lässt.
- 3. Halten Sie den Staubbehälter (1) tief über einen Mülleimer und drücken Sie die Staubbehälter-Entriegelungstaste (1).
- 4. Klopfen Sie Staubrückstände vorsichtig aus.
- Schließen Sie den Boden •
- Setzen Sie den Staubbehälter (3) in den Staubsauger ein. Die seitlichen Nasen (3) müssen in die Aussparungen am Staubsauger fassen.
- Drehen Sie den Staubbehälter so dass er nicht mehr abgehoben werden kann.
- 8. Schließen Sie den Gehäusedeckel **1**0.

Aufbewahren

- Bei Arbeitspausen stecken Sie den Verstauhaken (1) in die Verstauhalterung (10).
- Wenn Sie den Staubsauger längere Zeit nicht benutzen, schieben Sie das Teleskoprohr ® so weit wie möglich ein und stecken Sie den Verstauhaken ® in die Verstauhalterung ®.
- Wenn Sie den Staubsauger längere Zeit nicht benutzen, leeren Sie den Staubbehälter (9 und reinigen Sie diesen und die Filter (siehe Kapitel "Filter" und "Reinigen und Pflegen").
- Bewahren Sie den Staubsauger an einem kühlen und trockenem Ort auf.

Filter

Der Staubsauger besitzt folgende Filter:

Lamellenfilter:

Zum Herausfiltern der leichten Staubpartikel. Dieser Filter sollte alle 2 Monate gereinigt werden (siehe Kapitel "Lamellenfilter").

• Motorschutzfilter:

Falls der Lamellenfilter nicht einwandfrei funktioniert, verhindert der Motorschutzfilter, dass größere Schmutzpartikel den Motor beschädigen oder zerstören. Dieser Filter sollte alle 6 Monate überprüft werden.

Abluftfilter:

Zum Herausfiltern der feinsten Staubpartikel aus der ausgeblasenen Abluft. Dieser Filter sollte alle 6 Monate überprüft werden.

Die Filter können nach einiger Zeit verstopfen. Dadurch wird die Saugleistung reduziert. Halten Sie unbedingt die angegebenen Zeitabstände zur Reinigung/Überprüfung ein. Ist ein Filter beschädigt, tauschen Sie diesen umgehend aus.

⚠ Achtung!

Reinigen Sie die Filter nicht in der Spülmaschine! Diese können irreparabel beschädigt werden.

-75 - **DE**

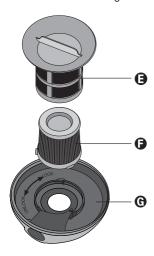
Lamellenfilter

Um den Lamellenfilter heraus zu nehmen, gehen Sie wie folgt vor:

⚠ Achtung!

Ziehen Sie, bevor Sie die Filter ausbauen, den Netzstecker

aus der Netzsteckdose, Das Gerät könnte versehentlich eingeschaltet werden.



- Entnehmen und leeren Sie den Staubbehälter (B) wie im Kapitel "Staubbehälter ausleeren" beschrieben
- Nehmen Sie den Deckel @ des Staubbehälters nit dem Lamellenfilter 🕒 und dem Filtergitter **3** ab.
- 3. Drehen Sie das Filtergitter **3**, bis es sich herausnehmen lässt.
- Drehen Sie den Lamellenfilter 🕞, bis er sich herausnehmen lässt.

Sollte der Lamellenfilter 🕞 und das Filtergitter 😉 stark verschmutzt sein, spülen Sie sie nacheinander unter fließendem Wasser gründlich aus.

⚠ Achtung!

Verwenden Sie zur Reinigung keine Bürste! Der Lamellenfilter **(G)** kann beschädigt werden!

Lassen Sie den Lamellenfilter 🕞 und das Filtergitter anschließend trocknen (ca. 15 Stunden bei Raumtemperatur).

Setzen Sie den Lamellenfilter 🕞 und das Filtergitter erst wieder ein, wenn diese völlig trocken sind.

Um den Staubbehälter (wieder zusammen zu setzen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor

Motorschutzfilter

Achtung!

Ziehen Sie, bevor Sie die Filter ausbauen, den Netzstecker

aus der Netzsteckdose



- Öffnen Sie den Gehäusedeckel
- Entnehmen Sie den Motorschutzfilter (und entfernen Sie angesaugte Partikel aus dem Filter und dem dahinter liegendem Gitter.

(i) Hinweis:

Falls der Motorschutzfilter (1) sehr stark verschmutzt ist, spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus, Lassen Sie ihn anschließend trocknen (ca. 15 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er völlig trocken ist.

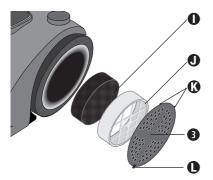
- Setzen Sie den Motorschutzfilter (1) wieder 3
- Schließen Sie den Gehäusedeckel 10. 4

- 76 -(DE)

Abluftfilter

⚠ Achtung!

Ziehen Sie, bevor Sie die Filter ausbauen, den Netzstecker **9** aus der Netzsteckdose.



- Drücken Sie die Verriegelung ① der Abluftfilterabdeckung ③ zur Mitte und ziehen Sie gleichzeitig die Abluftfilterabdeckung ③ vom Staubsauger weg, um sie zu öffnen.
- 2. Entnehmen Sie das Gitter **1** sowie den Abluftfilter **1**.
- 3. Entfernen Sie Partikel aus dem Abluftfilter •

(i) Hinweis:

Falls der Abluftfilter • sehr stark verschmutzt ist, spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus. Lassen Sie ihn anschließend trocknen (ca. 15 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er völlig trocken ist.

- Setzen Sie den Abluftfilter

 und das Gitter

 wieder ein.
- Schieben Sie die beiden Nasen (3 der Abluftfilterabdeckung (3) in die Aussparungen am Staubsauger.
- Drücken Sie die Abluftfilterabdeckung 3 zu, bis sie hörbar einrastet.

Reinigen und Pflegen

⚠ Achtung!

Ziehen Sie, bevor Sie das Gerät reinigen, den Netzstecker **3** aus der Netzsteckdose. Es droht Gefahr durch elektrischen Schlag.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

Beachten Sie das Kapitel "Filter" um die Filter zu reinigen.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

-77 - **DE**)

Garantie & Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

○E Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Gewerbering 14 D-47623 Kevelger

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunk)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH BURGSTRASSE 21 D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Fehler beheben

⚠ Achtung!

Bevor Sie selber den Fehler am Gerät suchen, ziehen Sie unbedingt den Netzstecker **9** aus der Netzsteckdose. Es droht Gefahr durch elektrischen Schlag.

Fehler	mögliche Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten	 Netzstecker ① ist nicht eingesteckt. Netzsteckdose ist defekt. Netzkabel ① ist beschädigt. 	 Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz. Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose. Lassen Sie das Netzkabel von autorisiertem Fachpersonal austauschen.
Gerät nimmt keinen Schmutz auf	 Staubbehälter (3) ist voll oder verstopft. Ein Filter ist verschmutzt. Düse (3), (3) Teleskoprohr (3) oder Saugschlauch (3) sind verstopft. 	 Leeren Sie den Staubbehälter ⑤. Reinigen Sie den entsprechenden Filter. Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dafür, falls erforderlich, einen langen Holzstab.
Gerät verursacht ein fremdes Geräusch	Eingesaugte Partikel versper- ren den Luftweg.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dafür, falls erforderlich, einen langen Holzstab.

- 79 -

(DE)

- 80 -